

Já pensou
em receber o
LusoJornal
em sua casa?

Preencha e devolva
o cupão no interior

LUSO JORNAL

Le journal bilingue des Portugais de France

GRATUIT

N°160 - le 27 mars 2008

P.11: Nanterre



■ A Feira de produtos regionais portuguesas de Nanterre vai ter mais de 15 concelhos representados.

P.11: Folclore



■ Bourges vai ser transformada, durante um fim-de-semana, na capital do folclore português em França.

www.portugalvivo.com

P.4: Entrevista



■ Embaixador de Portugal em França, António Monteiro, faz balanço das últimas eleições municipais francesas e da participação da Comunidade portuguesa.



Armandina Teixeira Maire de Villiers-sur-Artaut Le village le plus portugais de Champagne

■ Villiers-sur-Artaut é uma pequena aldeia com 125 habitantes, 80% dos quais são portugueses ou de origem portuguesa. O pai de Armandina Teixeira foi o primeiro português a instalar-se na aldeia. Depois fez vir os irmãos e os familiares, de Amarante. Há 12 anos que Armandina Teixeira é Maire.

Caixa Geral de Depósitos
www.cgd.fr

CGD on-line
0€
/mois

Accéder à ses comptes
À la Caixa, suivre ses comptes et effectuer des transferts* vers le Portugal par Internet, c'est gratuit



Fiche technique

Luso Jornal
Edité par :
 Aniki Communications
Directeur : Carlos Pereira
Commercial : LusoJornal (France),
 Ana Durão (Portugal)
Distribution : José Lopes,
 Esperança Patricio
Assistante de rédaction : Clara
 Teixeira
Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Mónica Fins, Eunice Martins, Eva Pereira (Lyon), Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), José Sarmento (Pimpolho), Esperança Patricio, Sylvie Crespo, Sandra Silva, José Rego (Nice), Carlos da Silva (Compiègne), Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
 47, Bd Stalingrad
 94400 Vitry sur Seine
 479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojornal.com
www.lusojornal.com

10.000 exemplaires
Impression :
 Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit

Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Suite au dossier sur les langues étrangères

Gertrudes Amaro écrit au journal Le Monde de l'Education

A la suite d'un supplément publié dans le magazine Le Monde de l'Education, LusoJornal a publié une lettre envoyée par le Président de l'ADEPBA dénonçant le fait que la langue portugaise ait été ignorée. Nous publions aujourd'hui une lettre envoyée par la Coordinatrice de l'Enseignement portugais en France, Gertrudes Amaro.

«Dans votre magazine Le Monde de l'Éducation, n°367 de mars 2008, vous avez consacré un important dossier au devenir des langues. Dans ce tour d'horizon assez large, avec plusieurs articles dont la lecture nous a beaucoup intéressés, vous avez, toutefois, commis un oubli important.

Ainsi, à notre tour, nous aimerions poser une question aux rédacteurs de ces articles:

En France, quelle est la langue enseignée, dans le secteur public, à 14.808 élèves dans le premier degré, dont 5.000 en langue vivante étrangère (9.808 en ELCO) et à 12.223 élèves dans le 2nd degré en 2007, 45% des élèves en LV2 et 30% en LV3, avec 6 sections internationales et 50 sections bilangues, 17 sections européennes, etc.?

Cette langue, la 3^{ème} langue d'Europe plus parlée dans le monde (234 millions de lusophones sur 4 continents) n'a été mentionnée qu'une seule fois dans votre dossier «La mondialisation chamboule le hit-parade des langues». Et pourtant y figurent beaucoup d'articles et références à d'autres langues beaucoup moins représentatives dans le système scolaire français et sur le plan international. Nous ne doutons ni du sérieux ni de la compétence de vos rédacteurs, mais ce silence nous interroge. Comment se fait-il que la 6^{ème} langue parlée dans le monde et enseignée en France à plus de 31.476 élèves dans le secteur public, n'est mentionnée qu'une seule fois dans votre dossier? Comment justifier cette lacune?

Le portugais est la langue officielle de huit pays dans le monde. Le Portugal et le Brésil sont parmi les premiers partenaires économiques de la France et de nombreuses entreprises françaises possèdent des filiales dans



■ Gertrudes Amaro, Conseillère pour l'enseignement du portugais à l'Ambassade du Portugal

ces deux pays. Dans les dernières années, l'Angola, qui bénéficie d'une croissance annuelle de 27%, devient également un autre pays lusophone qui suscite l'intérêt économique de la France avec laquelle se développent déjà des collaborations institutionnelles surtout dans le domaine de l'éducation.

La langue portugaise, présente sur les 4 continents, est aussi une langue de la diplomatie et de la coopération internationale. Elle est une des langues officielles de l'Union Européenne et une langue de travail de plusieurs organisations internationales telles que: l'Organisation de l'Unité Africaine (OUA); l'Organisation des États Américains (OEA); du Marché Commun de l'Amérique (MERCOSUD); de la PAC (Pacifique, Afrique, Caraïbes); de l'Organisation des États Ibéro-Américains (OEA); de la Communauté de Développement de l'Afrique Australe (SADC); de l'Union Latine (UL); de l'Union Économique et Monétaire Ouest-Africaine (UEMDA); de l'UNESCO, etc..

Sur le plan culturel, elle se fait également représenter dans les manuels d'Histoire-Géographie du monde entier, souvenez-vous des programmes sur les Grandes Découvertes et du Nouveau Monde. Impossible de pas-

ser sous silence des noms comme Magellan, Vasco de Gama et tant d'autres. Si le portugais s'est imposé tout d'abord sur le plan culturel, de nos jours, il se veut une langue de futur international. Ainsi, son apprentissage contrairement à l'anglais, devient une valeur ajoutée, un atout pour l'avenir sur le plan économique.

Actuellement, la croissance de l'enseignement du portugais est de 27 % et cela ne concerne que les élèves du 2nd degré entre 2001 et 2007. Selon les données du Ministère de l'Éducation nationale, la croissance des effectifs dans le secondaire (LV1, LV2 et LV3) - pour l'année 2005/2006 - est de 3%. Ce qui démontre qu'il s'agit d'un véritable enseignement de langue étrangère en France. Ne sont pas comptabilisés tous ceux qui cherchent, parfois avec beaucoup de difficulté, des cours de portugais à des fins professionnelles. Dans ce cas précis, l'offre ne parvient pas à satisfaire la demande car l'enseignement de la langue portugaise se concentre surtout dans les grandes villes.

En 2006, dans le cadre de la coopération franco-portugaise, le Ministère de l'Éducation français, a mis en place, conjointement avec ses homologues portugais, une campagne sur le

territoire national, appelée «Je parle portugais», pour la promotion de cette langue dans les Académies et les établissements scolaires.

Encore en 2006, les Gouvernements français et portugais, ont signé un Protocole de Coopération Éducative visant «à augmenter notablement les effectifs d'élèves apprenant la langue portugaise dans l'enseignement scolaire français». Pour cela, le Signataire français s'est engagé à garantir la continuité de cet enseignement «dans tous les bassins d'emploi et de formation où la demande existe, en développant des sites allant du niveau primaire jusqu'au baccalauréat».

En quelques décennies, la langue érudite de Camões est passée à la langue moderne des écrivains comme José Saramago (prix Nobel de littérature en 1998) ou de l'inoubliable Jorge Amado, apportant avec elle non pas le passé, qu'elle a toujours partagé avec le monde, mais aussi le désir de progresser avec lui.

Dans l'enseignement supérieur, l'application du Processus de Bologne facilitant les équivalences de diplômes dans l'espace européen, encourage la mobilité des étudiants, favorise les échanges entre établissements et apporte au portugais un nouvel essor et une nouvelle source de motivation.

Dans un moment stratégique pour les inscriptions dans les classes de langues, nous ne pouvons laisser passer sous silence cette regrettable omission concernant le dernier dossier paru dans Le Monde de l'Éducation.

Ainsi, et soutenus par les raisons que nous venons d'invoquer, nous vous prions de prendre en compte et de divulguer de façon objective les informations que nous vous apportons, afin de réparer une lacune inexcusable dans votre dossier.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

■ Gertrudes Amaro
 Conseillère Culturelle
 Chargée de l'Enseignement
 Ambassade du Portugal em France

Abonnement

- Oui, je veux recevoir chez moi,**
20 numéros de LusoJornal (20 euros)
50 numéros de LusoJornal (50 euros).
 Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Nom _____

Prénom _____

Adresse: _____

Code _____ Ville _____

Tel. : _____

Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris

Réparation de toutes marques
Toutes compagnies d'assurances
Carrosserie certifiée



José Trovão
 Une équipe de professionnels à votre service

PRO-AUTO Carrosserie - Tel 01 34 61 43 21
36 avenue de la gare - 78310 Coignières
www.pro-auto.fr - contact@pro-auto.fr

Eleita para um terceiro mandato consecutivo

Armandina Teixeira re-eleita Maire de Viviers-sur-Artaut

A portuguesa Armandina Teixeira foi eleita nas últimas eleições municipais, para um terceiro mandato de Maire de Viviers-sur-Artaut, apesar de se ter candidato este ano pela primeira vez. Nas duas primeiras eleições foi escolhida pela população sem ter apresentado candidatura.

«A primeira vez foi uma grande surpresa. No dia das eleições estava a jantar em casa de uns amigos quando o meu irmão veio chamar-me para me anunciar que as pessoas da aldeia tinham votado em mim» explica Armandina Teixeira. Nas terras com menos de 3.500 habitantes, os eleitores podem riscar ou acrescentar nomes nas listas. Neste caso, sem candidatos formais, Armandina Teixeira foi escolhida pelos habitantes. «Eu trabalho numa Mairie numa vila vizinha [ndr: em Bar-sur-Seine] e penso que as pessoas me escolheram porque tenho alguns conhecimentos de como funciona uma Mairie». Com apenas 35 anos, Armandina Teixeira foi, na altura, a Maire mais jovem do Canton. «Os Maires da região conheciam-me e ajudaram-me muito».

Na pequena aldeia da região da Champagne, o Maire sempre pertenceu a uma das famílias da terra. «Algumas pessoas não viram com bons olhos a minha eleição e pensavam



Armandina Teixeira em entrevista exclusiva ao LusoJornal

que eu não ia conseguir. Apesar de tudo, eu era a filha do português e passava mal...» explicou ao LusoJornal Armandina Teixeira. «Mas depois, apenas me limitei a exercer as minhas funções e os habitantes ficaram tão contentes que voltaram a escolher-me no mandato seguinte». E conclui dizendo com um sorriso que «afinal eu desenrasquei-me bem». Desta vez, para garantir que seria eleita com uma equipa escolhida por ela, Armandina Teixeira candidatou-se pela primeira vez.

No dia 9 de Março, foi eleita com 74 votos dos 85 votantes da aldeia. Com 125 habitantes, Viviers-sur-Artaut tem apenas 94 eleitores, mas 9 abstiveram-se.

Hoje defende as suas realizações durante os 12 anos de mandato: fez uma estação de tratamento de águas residuais, fez um miradouro para quem visitar a aldeia, alcatroou as ruas e plantou flores.

Viviers-sur-Artaut obteve vários prémios. Não apenas por ser uma aldeia florida, mas também por ter um

bom acolhimento e por se interessar pelas questões ambientais ao criar a estação de tratamento das águas residuais.

«Actualmente estamos a enterrar todas as linhas eléctricas e de telefone da aldeia e a compor os passeios». Armandina Teixeira está também preocupada com o tratamento da água para consumo. «Até aqui as análises que tínhamos eram todas boas e ninguém morreu por beber esta água, mas agora com as novas normas europeias, não temos uma água boa. As análises acusam a presença de pesticidas e temos de tratar esta água. Estamos a estudar para saber de onde vem o problema e para o resolver». Para esta questão, a Maire de Viviers tem tido a ajuda do Estado, do Departamento e da Região, para além da Agence de l'eau. Hoje, dos 11 membros do Conselho Municipal, estão duas francesas casadas com portugueses e cunhadas de Armandina Teixeira, Viviane Ferreira e Joëlle Teixeira. Está também a jovem estudante Cindy de Sousa, prima da Maire e um outro primo, Frédéric Teixeira, com apenas 20 anos e eleito agora pela primeira vez. «Aqui respeita-se a paridade já que temos 5 mulheres no Conselho Municipal» diz com orgulho ao LusoJornal.

■ Carlos Pereira

Viviers-sur-Artaut:

A aldeia mais portuguesa em terras de Champanhe

Manuel Ferreira foi o primeiro português a instalar-se em Viviers-sur-Artaut. Na altura já vivia com a família na região da Marne, mas o patrão para quem sempre trabalhou comprou uns terrenos em Viviers, em plena região demarcada do Champagne, para plantar vinhas.

A aldeia estava praticamente morta. Tinha apenas 66 habitantes e tinha saído de uma crise causada pela Filoxera, uma doença que destruiu uma boa parte das videiras. «Quando nós chegamos cá, isto não era nada como é hoje. Estava tudo velho, as casas, as ruas, as gentes...» lembra a mãe de Armandina Teixeira. «Em Portugal não tínhamos de comer enquanto aqui tínhamos fartura, mas é verdade que isto era triste».

Manuel Ferreira era capataz e trabalhava nas vinhas. Teve sete filhos e fez vir para Viviers-sur-Artaut, mais algumas famílias da sua região de origem, Amarante. Para além dos seus três irmãos, chegaram os Teixeiras e os Sousas. «Todos tiveram muitos filhos e a aldeia desenvolveu-se».

«Acolhi-os todos em minha casa até encontrarem casas e trabalhos para eles» explicou ao LusoJornal a mãe de Armandina Teixeira, Laura Vieira Lopes. «Quando vieram mais mulheres foi melhor para mim porque já não estava sozinha. De Inverno os meus compadres vinham para nossa casa jogar as cartas à noite e no dia seguinte éramos nós que iam para casa deles» lembra com emoção.

Na aldeia, alguns dos portugueses casaram entre eles. O exemplo mais flagrante vem das famílias Ferreira e Sousa, onde cinco irmãos casaram



Armandina Teixeira com a mãe (à esquerda) e a sogra (ao centro)

com cinco irmãs. A própria Armandina Teixeira casou com um outro português. «Calhou assim. Eu e a minha irmã casámos com portugueses, enquanto que os meus cinco irmãos casaram com francesas».

Armandina Teixeira diz que «os por-

tugueses eram muito duros com os filhos. Os nossos pais não nos deixavam sair. Nunca fui a uma discoteca. Quando saía tinha de ter 3 ou 4 irmãos atrás de mim».

«Em casa, sempre falamos português» diz Laura Vieira Lopes. 40 anos

depois de ter chegado a França continua a falar mal francês. «Eu falo pouco francês. Não falo como os franceses».

Quando Glória Teixeira, sogra da actual Maire, chegou a França também não sabia falar francês. Lembra-se hoje da sua primeira compra. «Fui com as crianças comprar fósforos, mas não fazia a mínima ideia de como pedir. Tive de dar a volta à mercearia até os encontrar» conta ao LusoJornal.

Hoje, Viviers-sur-Artaut tem cerca de 80% da população portuguesa ou de origem portuguesa. Em 1962 a aldeia tinha 66 habitantes, enquanto que hoje tem 125. «Hoje há mais casas novas e foram os portugueses que as construíram. São trabalhadores e sabem economizar, por isso não admira que construam casas». A aldeia vive essencialmente da vinha. «Alguns dos portugueses já têm as suas próprias vinhas, mas depois vendem as uvas ao quilo para as casas que fazem Champagne» explica Armandina Teixeira.

Foi com emoção que Laura Vieira Lopes viu a filha aceder às funções de Maire. «O pai é que havia de ter ficado contente, se fosse vivo» diz. Mas depois acrescenta que «eu apenas estou em França por causa dos filhos e dos netos. Não gosto nada da França, prefiro Portugal, mas que remédio tenho senão estar por aqui» conclui.

■ Carlos Pereira

Festa em honra de N. Sra de Fátima



Foram os portugueses que retomaram a actividade religiosa em Viviers-sur-Artaut. «O meu tio mandou vir de Portugal a imagem de Nossa Senhora de Fátima» explica Armandina Teixeira. Desde 1980, todos os anos, no sábado mais próximo do 13 de Maio há uma festa com procissão das velas. «Nesse sábado pode chover todo o dia e quando é a altura de sair a Nossa Senhora não chove». Apenas um ano não houve festa «e nesse ano choveu muito!» Junta-se gente de toda a aldeia e das aldeias vizinhas. «As minhas tias vêm de Paris, a missa é celebrada pelos padres das outras freguesias e até já cá veio o Bispo» explica Armandina Teixeira. «Depois fazemos um beberete para agradecer às pessoas que prepararam a festa».

Alda Pereira-Lemaître quer ser exemplo para comunidade portuguesa

A luso-descendente Alda Pereira-Lemaître, eleita maire de Noisy-le-Sec, nos arredores de Paris, disse à Agência Lusa que pretende ser um exemplo para a Comunidade portuguesa residente em França.

«Penso que a minha eleição poderá ter efeitos pedagógicos e representar um incentivo para a comunidade portuguesa», afirmou, em contacto telefónico a partir de Lisboa.

Alda Pereira-Lemaître encabeçou a lista do Partido Socialista para a Presidência do município de Noisy-le-Sec, alcançando 51,7% dos votos, na segunda volta das municipais francesas. «É preciso que cada vez mais os luso-descendentes se interessem em aprofundar a sua cidadania, participando em actividades cívicas», adiantou.

Alda Pereira-Lemaître, que se revê na figura política da ex-candidata presidencial socialista Ségolène Royal, foi empossada na sexta-feira no cargo e afirma-se partidária do «aprofundamento da democracia participativa».

Em 2001 foi eleita Maire-Adjointe de Noisy-le-Sec.

Defensora de um maior envolvimento dos luso-descendentes na vida política francesa, Alda Pereira-Lemaître lamentou à Lusa serem ainda poucos os portugueses recenseados em França. «É preciso que os portugueses se recenseiem para poder votar. Espero que a minha eleição ajude a despertar e motive as pessoas a participarem cada vez mais nas decisões que lhes dizem respeito», afirmou, considerando que «muitos não se inscrevem por desconhecimento».

Rectificativo

Na última edição do LusoJornal, a reunião que Miguel Portas teve em Paris não foi com os dirigentes do Bloco de Esquerda em França, mas simplesmente um almoço-encontro com alguns membros do BE e simpatizantes (entre os quais o sociólogo Albano Cordeiro que não é dirigente do BE) onde foi questão de facto, entre outros assuntos e trocas de impressões, de uma iniciativa pública do BE em Paris para fim de Maio ou princípio de Junho.

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Preciso de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos,
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Eleições municipais: PSD de Paris felicita comunidade portuguesa

Num comunicado enviado aos jornalistas, a Comissão política do PSD de Paris «felicita a comunidade portuguesa residente em França, pela forma como participou nas eleições municipais francesas».

«O PSD Paris, que tem tido como prioridade na sua acção a participação dos portugueses na vida política local, não pode então deixar de se congratular pela forma como a Comunidade Portuguesa participou neste acto eleitoral, quer através do exercício do direito de voto quer através da apresentação de um conjunto alargado de candidaturas, nos mais variados espectros políticos e ainda pela forma como se veio a revelar decisiva para o resultado de muitas das eleições» diz o comunicado do PSD enviado aos jornalistas.

O PSD Paris deixa então uma «palavra de grande felicitação» para todos os portugueses que conseguiram ser eleitos desejando-lhes «os maiores sucessos no desempenho das suas novas funções políticas».

«Esta estrutura não pode deixar de enviar também uma palavra de apreço a todos aqueles candidatos, que por qualquer motivo, não conseguiram ser eleitos, pois para o PSD Paris mais do que a eleição, é importante o debate de ideias e a defesa de projectos em que se acredita. Para todos esses candidatos deixamos o nosso mais sincero reconhecimento e agradecimento».

O PSD Paris votou ainda uma moção de apreço pelo trabalho desenvolvido em prol da participação cívica dos portugueses em França pelo Vice-Presidente, Paulo Marques, que, «apesar do seu grande empenhamento no projecto em que colaborou» em Aulnay-sous-Bois, não conseguiu, nesta eleição, alcançar os seus objectivos.

87 anos do PCP comemorados em França

No quadro das Comemorações dos 87 anos do PCP na Emigração, estão a ser organizadas um certo número de iniciativas em algumas regiões com grande presença de portugueses e de militantes comunistas.

No dia 30 de Março, realiza-se em Les Mureaux (na região de Paris), um almoço convívio com militantes e simpatizantes.

Em Nemours (também na região de Paris - 77), também se realiza no dia 13 de Abril um almoço convívio.

«Lutar com o PCP para dar força à esperança e à mudança que há de construir um país mais livre, mais democrático e mais justo para todos os portugueses» é o lema anunciado pelo PCP para estas iniciativas.

Mais de 480 eleitos só na região de Paris

Embaixador congratula-se com resultados das eleições

Entrevistado pelo LusoJornal, o Embaixador de Portugal em França, António Monteiro, comenta a recente eleição municipal e a participação de candidatos portugueses e de origem portuguesa.

LusoJornal: Como vê esta forte participação de candidatos portugueses e de origem portuguesa às eleições municipais em França?

António Monteiro: Naturalmente congratulo-me com ela e vejo-a como um sinal de uma maior integração da comunidade portuguesa na sociedade francesa que a todos deve orgulhar. A participação activa na vida política deste país é fundamental para a afirmação da identidade própria de uma comunidade desde sempre admirada pelo seu trabalho e carácter e julgo que o aumento significativo de candidatos e de eleitos nestas eleições é um reflexo disso mesmo a par, igualmente, de uma mais forte tomada de consciência de que o peso dos portugueses em França tem de se espelhar na esfera pública e nos órgãos de poder. E claro que o bom desempenho da grande maioria dos autarcas portugueses ou lusodescendentes eleitos nas anteriores eleições de 2001 também foi um enorme contributo para os bons resultados agora alcançados.

LusoJornal: Quais são os números de eleitos que a Embaixada dispõe?

António Monteiro: Os números globais estão ainda a ser tratados quer pela administração interna francesa, quer pelos nossos serviços mas é já conhecido o aumento significativo de portugueses e de lusodescendentes que foram eleitos um pouco por todo o país. Só na região de Paris - Île de France - quatrocentos e oitenta cidadãos de origem portuguesa integram agora os executivos locais.

LusoJornal: Como explica o número de candidaturas seja inversamente proporcional ao número de inscritos nas listas eleitorais?

António Monteiro: Os mononacionais Portugueses constituem, simu-



Embaixador de Portugal em França, António Monteiro

taneamente, o maior efectivo de candidatos e de inscritos nas listas complementares de estrangeiros; no entanto, essa presença não exprime ainda suficientemente a realidade da presença portuguesa e a sua contribuição a este país. Relativamente aos lusodescendentes inscritos nas listas gerais, é manifesta a preponderância de apelidos de consonância portuguesa, relativamente aos espanhóis, italianos e polacos, comunidades que no passado atingiram significativos efectivos em França.

LusoJornal: Como explica que a maior parte dos portugueses de França não estejam ainda inscritos para votar?

António Monteiro: Penso que essa é uma situação que tem vindo a ser alterada progressivamente ainda que mais lentamente do que desejaríamos. No entanto, não posso deixar de referir o esforço que foi feito pela Embaixada e pelos Consulados,

pelas Associações e pela comunicação social (em que incluo, obviamente, o LusoJornal) no sentido de alertar os nossos concidadãos para a importância de se inscreverem nos cadernos eleitorais. Acredito continuará a crescer também impulsionado pelos resultados destas eleições que em muito deverão servir de estímulo àqueles que vivem normalmente mais distanciados destas temáticas. O lema que tantas vezes repetimos durante o período em que estiveram abertas as inscrições nos cadernos eleitorais «Quem não vota, não conta» continuará a ser por nós lembrado sempre que for oportuno.

LusoJornal: Nos contactos que tem tido com as autoridades francesas, como é que elas vêm a Comunidade portuguesa?

António Monteiro: Como é do conhecimento público, as autoridades francesas têm revelado sempre um apreço muito especial pela comuni-

dade portuguesa e pela forma como esta se integrou na sociedade francesa. Em períodos eleitorais, como aquele que acabamos de viver, essas manifestações intensificam-se em todos os contactos permanentes que mantenho com autoridades locais e nacionais francesas.

LusoJornal: Vai continuar a organizar o Fórum nacional dos luso-eleitos portugueses? Quando terá lugar a próxima edição?

António Monteiro: Penso que o Fórum que nos últimos anos temos vindo a organizar, além de responder à intenção de pôr em rede tudo o que possa valorizar a presença portuguesa em França, é também responsável pelo aumento da participação de portugueses e lusodescendentes na vida política francesa e, nesse sentido, acho que essa iniciativa deverá continuar e transformar-se, cada vez mais, numa plataforma de troca de contactos e experiências entre todos nós, promovendo e facilitando os contactos directos entre as centenas de autarcas portugueses e lusodescendentes recém-eleitos, e entre estes e a Embaixada, e através dela, com Portugal. O futuro Fórum deverá igualmente adaptar-se a este aumento do número de autarcas, á rápida evolução do exercício do poder autárquico e à necessidade de dar resposta às mutações que se vivem a nível nacional e internacional.

LusoJornal: Que conselhos pode dar àqueles que iniciam agora, pela primeira vez, as suas funções de Conselheiro municipal?

António Monteiro: Que trabalhem com dedicação e civismo em função do interesse público como é exigido ao exercício da função de autarca, contribuindo dessa forma para a excelente imagem de que desfrutamos neste país. Isto sem nunca perderem de vista o orgulho que devem ter nas suas origens portuguesas e a solidariedade que deve marcar a nossa vida em comum.

■ Carlos Pereira

Vai começar a campanha para as eleições do CCP

Terminou na terça-feira passada o prazo de entrega de candidaturas para o Conselho das Comunidades Portuguesas. Pela lei, o prazo terminava na sexta-feira 21 de Março, mas como era feriado em Portugal e na segunda-feira foi feriado em França, a entrega de candidaturas foi efectuada no dia útil seguinte aos feriados.

Na hora de fecho desta edição do LusoJornal, ainda não se conhecem as candidaturas oficiais, entregues nos postos consulares.

O Consulado de Portugal em Paris elege quatro Conselheiros das Comunidades. António Fonseca, actual membro do Conselho apresentou uma lista composta pelo Colectivo de defesa dos Consulados de Portugal. Para além de António Fonseca, o LusoJornal sabe que fazem parte da lista Parcidio Peixoto de Viroflay e Sandra Pereira de Villejuif. A lista contém ainda elementos de várias zonas consulares (algumas delas extintas) como é o caso de Orléans,

Tours, Nantes, Rouen,...

Ainda em Paris, estavam anunciadas as candidaturas da Federação das Associações Portuguesas de França (FAPF) e da Coordenação das Colectividades Portuguesas (CCPF). Neste momento o LusoJornal não tem ainda a confirmação da apresentação destas duas listas.

Depois das eleições municipais, Paulo Marques, que não foi eleito em Aulnay-sous-Bois, e actual Conselheiro, também estaria a preparar uma lista para as eleições do CCP.

Na área consular de Marselha, o LusoJornal só conseguiu apurar a exis-

tência de uma lista, apresentada por Manuel Cabreira, residente em Port-Vechio, na Córsega. Se se confirmar a existência de uma lista única, a eleição por sufrágio universal de um elemento da ilha da Córsega será um facto inédito na história do Conselho. De salientar que a Córsega tem actualmente um Escritório consular por acção do Conselho das Comunidades.

Em Lyon, anunciava-se até à semana passada a candidatura de uma lista única, com Luis Carreira e Alexandra Custódio. Os dois falharam a sua eleição nas eleições municipais, Luis

Carreira em Lyon e Alexandra Custódio em Saint Etienne.

Em Estrasburgo também se anuncia a candidatura de uma lista única para o Conselho das Comunidades.

Em Bordéus a eleição do Conselheiro das Comunidades vai estar mais renhida. O círculo eleitoral regrupa agora Bordéus e Toulouse e elege apenas um Conselheiro. Álvaro Pimenta de Léognan, actual Conselheiro, volta a apresentar a sua candidatura mas António Pereira de Toulouse, também actual Conselheiro, também se candidata. Estavam ainda a ser constituídas uma outra lista com gente de Toulouse e uma outra em Bordéus. Neste momento o LusoJornal ainda não sabe quantas listas vão concorrer neste círculo eleitoral.

As eleições terão lugar no próximo dia 20 de Abril e podem votar todos os Portugueses inscritos nos Consulados de Portugal, mesmo se não estão recenseados para as eleições legislativas.

Vão ser eleitos 8 Conselheiros

Com a alteração da Lei do Conselho das Comunidades (CCP), em vez dos actuais 15, a França elege apenas oito candidatos: quatro vão ser eleitos no Consulado de Paris (áreas de Paris, Lille, Rouen, Reims, Versailles, Nogent, Nantes, Orléans e Tours), um no Consulado de Estrasburgo (áreas de Estrasburgo e Nancy), um no Consulado de Lyon (áreas de Lyon e Clermont-Ferrand), um no Consulado de Marselha (áreas de Marselha e Ajaccio) e um no Consulado de Bordéus (áreas de Bordéus e Toulouse).

Apresentadas por José Cesário, Carlos Gonçalves e Carlos Páscoa Iniciativas parlamentares do PSD para as Comunidades

O Grupo Parlamentar do PSD apresentou na Assembleia da República um conjunto de iniciativas legislativas especialmente dirigidas às Comunidades Portuguesas no estrangeiro, «que têm como objectivo garantir o reforço dos direitos dos portugueses residentes fora do território nacional e uma maior aproximação entre Portugal e a sua Diáspora».

Os textos, com assinatura dos três Deputados eleitos pelos círculos da emigração José Cesário, Carlos Gonçalves e Carlos Páscoa são um Projecto de Lei-Quadro da Cidadania Portuguesa no Estrangeiro; um Projecto de Lei que cria o Programa «Mulher Emigrante»; um Projecto de Lei sobre o apoio à Comunicação Social em Língua Portuguesa no estrangeiro; e um Projecto de Resolução sobre o aumento dos fluxos migratórios portugueses para o estrangeiro.

«A primeira iniciativa visa definir de uma forma sistemática o conjunto de direitos e as obrigações do Estado relativamente aos portugueses que a qualquer título se encontram



Deputados do PSD, Carlos Gonçalves e José Cesário no Parlamento

fora de Portugal, recuperando a proposta do alargamento da nacionalidade, por mero efeito de vontade aos indivíduos nascidos no estrangeiro, com pelo menos um ascendente de nacionalidade portuguesa até ao 2º grau na linha directa, in-

cluindo-se igualmente uma proposta de alargamento do direito de voto dos emigrantes nas Eleições Autárquicas» explica uma nota enviada pelos três Deputados aos órgãos de Comunicação social.

O segundo Projecto tem por ob-

jecto a criação de um programa de acção especificamente dirigido às mulheres emigrantes, «procurando fomentar a sua participação na vida comunitária e a sua integração profissional, para além do combate intransigente a situações de violência de género».

O Projecto de Lei sobre o apoio à Comunicação Social em Língua Portuguesa no exterior pretende definir um novo quadro legal que permita criar incentivos à edição e à divulgação de edições em Português fora de Portugal e o último Projecto «aponta no sentido de alertar os órgãos de soberania e a sociedade portuguesa para o significativo aumento do fenómeno da emigração portuguesa para o estrangeiro, procurando vincular o Governo a um conjunto de medidas de natureza social que se impõe tomar no sentido de acompanhar as situações dramáticas que têm surgido, associadas à evolução destes fluxos migratórios».

3º Fórum empresarial Portugal-França tem nova data marcada: 27 de Maio

O 3º Fórum empresarial Portugal-França organizado pela Câmara de Comércio e Indústria Luso-Francesa em Portugal, subordinado ao tema «Dinamizar as relações comerciais através do Mercado da Saúde», inicialmente marcado para o dia 3 de Junho passa a ter lugar no dia 27 de Maio, no Europarque de Santa Maria da Feira, próximo do Porto. A data teve de ser alterada porque no dia 3 de Junho, o Embaixador António Monteiro e os primeiros-ministros de Portugal e de França, vão organizar em Paris um evento dirigido aos empresários portu-

gueses e luso-descendentes de França.

Com cerca de 800.000 indivíduos, a população de origem portuguesa é a 1ª comunidade estrangeira europeia em França. Ao nível empresarial, são mais de 45.000 firmas geridas por portugueses ou luso-descendentes que exercem uma actividade no mercado francês.

Forte da sua identidade colectiva nacional afirmada, esta população criou e mantém importantes redes de entre ajuda e de solidariedade, sejam elas associativas, familiares ou profissionais.

«É com base nesta realidade que elegemos a comunidade dos portugueses de França como uma plataforma de primeira importância para as empresas portuguesas que pretendem desenvolver uma actividade económica e comercial no mercado francês» explicam os dirigentes da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Francesa em Portugal. «Além de encontros bilaterais com empresários luso-descendentes, de vários sectores de actividades, o Fórum proporcionará através de ateliers informações e encontros de negócios com profissionais da área

internacional em geral, e com especialistas do mercado francês».

Podem participar neste Fórum todos os empresários portugueses de França.

■ Manuel Martins

CCILF - Câmara de Comércio e Indústria Luso-Francesa
Departamento de Apoio às
Empresas Portuguesas em França
Tel.: 22.605 15 00
E-mail: porto@ccilf.pt

Kofi Annan e Simone Veil recebem em Lisboa prémio Norte-Sul 2008 do Conselho da Europa

Lisboa vai acolher a 1 de Abril a 13ª cerimónia de entrega do Prémio Norte-Sul do Conselho da Europa, onde serão distinguidos o ex-Secretário-geral da ONU Kofi Annan e a antiga Presidente do Parlamento Europeu, Simone Veil.

«Estas duas pessoas excepcionais irão receber o prémio pelo seu corajoso e incansável trabalho no campo dos direitos humanos em todo o mundo», disse Claude Frey, Presidente do Centro Norte-Sul, num comunicado do Conselho da Europa. «Os seus esforços para aumentar a tomada de consciência das violações dos direitos humanos e a ajuda às vítimas de injustiça são um exemplo inspirador do dever e responsabilidade social», acrescentou o respon-

sável. Esta cerimónia, organizada pelo Centro Norte-Sul do Conselho da Europa, com sede em Lisboa, e pela Assembleia da República portuguesa, terá lugar no Palácio de São Bento, em Lisboa, no dia 1 de Abril, às 18:00. O evento contará com a pre-



Kofi Annan, ex-Secretário-Geral da ONU

sença de várias personalidades, como o Presidente português, Aníbal Cavaco Silva, o Presidente da Assembleia da República, Jaime Gama, o Secretário-geral do Conselho da Europa, Terry Davis, e ainda o Presidente da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa, Lluís Maria de Puig.

O Prémio Norte-Sul do Conselho da Europa é todos os anos atribuído a duas personalidades, uma do Norte e outra do Sul, que se destacaram na defesa dos direitos humanos e no estreitamento das relações Norte-Sul. Kofi Annan, do Gana, que juntamente com a ONU recebeu o Prémio Nobel da Paz em 2001, foi o

sétimo Secretário-geral das Nações Unidas e tem sido «um verdadeiro defensor dos direitos humanos e de valores universais, como a igualdade, a tolerância e a dignidade humana», lê-se ainda no comunicado. A francesa Simone Veil foi uma líder política europeia e é uma activista dos direitos humanos que sobreviveu ao Holocausto nazi, tendo sido Ministra da Saúde de França, entre 1974-1979, período em que defendeu uma lei para a despenalização do aborto.

Veil, eleita três vezes para o Parlamento Europeu (1979, 1984 e 1989), foi a primeira mulher a presidir à euro-Assembleia e logo no primeiro ano em que esta foi eleita por sufrágio directo e universal. Foi ainda uma das fundadoras da Fundação da Memória da Shoah (genocídio de judeus pelos nazis, na II Guerra Mundial), à qual presidiu até 2007.

Livro sobre Cécilia ex-Sarkozy chega a Portugal em Abril

O livro sobre a ex-mulher do Presidente francês, Cécilia, que liderou as vendas em França logo após o seu lançamento, no princípio do ano, chega a Portugal em Abril, informou a editora portuguesa Oceanos.

Intitulado em português «Cécilia: A mulher que deixou Sarkozy», o livro, da autoria da jornalista francesa de política da revista Le Point, Anna Bitton, é considerado «um documento revelador e perturbante sobre os segredos do casal Sarkozy».

Em comunicado, a editora acrescenta que, pouco tempo antes do seu mediático divórcio com o chefe de Estado francês, Cécilia Ciganer-Albéniz teve várias «conversas» com Anna Bitton, nas quais deixou transparecer vários pormenores da sua vida conjugal e em particular do seu então marido, como «os seus comportamentos pouco adequados e encontros românticos».

Porém, Cécilia arrependeu-se das confissões que havia feito à jornalista e tentou impedir a publicação do livro levando o caso a tribunal, sem êxito.

O livro sobre Cécilia alcançou o «primeiro lugar na lista de best-sellers» em território francês, onde vendeu mais de 200 mil exemplares logo nas primeiras semanas de Janeiro, mês em que foi publicado.

Cidália Valente foi eleita em Fontenay-le-Fleury

Cidália Valente, que trabalhou muitos anos no BES em França, foi eleita nas últimas eleições municipais francesas, Conselheira municipal em Fontenay-le-Fleury.

«A nossa lista passou à primeira volta com 63,8%» explicou ao LusoJornal Cidália Valente. «O nosso primeiro Conselho Municipal foi no domingo 16 de Março, onde foram eleitos o Maire e os Adjuntos. A nossa comuna tem 33 eleitos. Passaram 27 da nossa lista, incluindo o Maire e 9 Adjuntos, mais seis da lista da oposição. Foi uma cerimónia gira, para mim inédita».

Por enquanto Cidália Valente é Conselheira Municipal, mas é provável que venha a ter alguma delegação.

«Tenho lido o LusoJornal, e realmente fico admirada com o número de portugueses que se candidataram. Ainda bem que assim é. Infelizmente muitos portugueses não se inscreveram para poderem votar. Durante a campanha, a maioria dos portugueses que contactei não se tinham inscrito, e alguns ignoravam mesmo que podiam votar».

Théâtre: Lecture de textes portugais à Paris

L'Iberal Celtit, Association pour la diffusion du théâtre Centre latino américain de création ibérique et latino-américain en France et recherche théâtrales, organise La Tribune d'Iberal, lecture d'extraits de pièces de théâtre, le lundi 31 mars, à 18h30, à la Maison de l'Amérique Latine, 217 boulevard St Germain, à Paris VII. Pendant la soirée, seront lus des extraits de «Bushlandia» de Hélder Costa, traduits par Claude Demarigny et lus par Ana Alexandrine Knight et Olivier Peissel. «Une comédie satirique et hilarante sur le programme politique d'abstinence sexuelle au Portugal, qui a été mise en place par le Président américain avec l'appui du Vatican».

Sera également lue «Dernier Quartier/Quarto Minguante» de Rodrigo Francisco, traduite par Marina da Silva et lue par Gilles Costaz et Marina da Silva. «Une chambre d'hôpital. Paulo rend visite à son père qui vient d'avoir un accident cardio-vasculaire. Il tente de retrouver un dialogue qu'il n'a plus avec lui depuis longtemps. C'est aussi l'histoire de deux générations portugaises et de profonds changements de société qui sont donnés à entendre».

Pendant la soirée, seront lus également des textes de Mário Cura (Argentine) «Anahi», de Sofia Lopez Cruz et Damien Delmas (Mexique) «La femme en cage», et de Christina Crevillén (Espagne) «Soledad».

Georges Moustaki volta a cantar em Portugal

O cantor francês George Moustaki vai cantar no Porto e em Lisboa no próximo mês de Maio, apesar dos seus 73 anos. No Porto cantará na Casa da Música, enquanto que em Lisboa canta no Centro Cultural de Belém.

Para além de ser uma das figuras mais respeitadas da canção francesa, imortalizado com temas como por exemplo «Méthèque», «Milord» e «Dame Brune», Georges Moustaki também foi uma das vozes que cantou e se apaixonou pela Revolução dos Cravos, tendo cantado «Avril au Portugal».

Moustaki, que fala português e que tem na sua equipa músicos brasileiros, vai a Portugal promover o seu mais recente álbum «Vagabond», constituído por 11 canções com ambientes bem diversos, onde avultam perfumes cariocas, por ter sido gravado parcialmente no Brasil com a colaboração do músico brasileiro Francis Hime.

Neste disco, Moustaki homenageia o seu amigo Tom Jobim, a sua mãe e as mulheres. O poeta canta com nostalgia a sua relação com as origens gregas, o Brasil, as memórias, os amores e a vida.

Section internationale portugaise

Lycée Montaigne: fin des inscriptions le 9 avril

La date limite de dépôt des dossiers de candidatures en Section Internationale de portugais au lycée Montaigne à Paris est fixée au mercredi 9 avril 2008. Pour s'inscrire, il faut dans un premier temps envoyer une lettre de motivation à l'attention de Madame le Proviseur, expliquant pour quelles raisons l'élève désire s'inscrire au lycée Montaigne, accompagnée des bulletins scolaires de l'année passée, des deux premiers de l'année en cours et de 2 enveloppes timbrées.

L'affectation dans les Sections internationales est subordonnée à une étude des candidatures portant à la fois sur la maîtrise des élèves au niveau de la langue et sur les résultats scolaires. Ces sections donnent une charge particulièrement lourde de travail mais une formation très solide. Les élèves retenus lors de la commission qui examine les dossiers seront convoqués à des tests de langue qui auront lieu le mercredi 14 mai à 14h00. Le niveau de classe dans lequel ils rentreront dépend de leur passage dans la classe supérieure obtenu dans l'établissement d'origine. Seuls les élèves dont les dossiers auront été retenus seront convoqués à un test de langue, dont la réussite conditionne l'entrée dans la section.

En tout état de cause, il faut aussi impérativement remplir les dossiers académiques qui vous seront transmis dans votre établissement d'origine. Toutes les réponses aux familles concernant cette convocation ou non aux épreuves de langues seront expédiées par courrier en temps et heure. Aucune réponse ne sera communiquée par téléphone.



■ Lycée Montaigne, à Paris

Les résultats aux tests de langues seront communiqués aux familles dans les meilleurs délais et également par courrier.

Les Sections internationales constituent un cursus exigeant. Elles nécessitent un niveau requis dans la langue étrangère, et la capacité à suivre un horaire plus chargé que celui des sections ordinaires. L'entrée en Section internationale est prononcée à l'issue de la réussite d'une triple démarche: Comme dans tous les cas, être admis dans le niveau demandé (sixième, cinquième, quatrième, troisième, seconde, première et terminale) par l'établissement d'origine, avoir satisfait à l'examen du dossier scolaire et à un test de connaissance en langue portugaise et en français (pour les élèves non inscrits préalablement dans une école française) organisé par l'établissement demandé, être affecté à Montaigne par l'Inspecteur d'Académie (Rectorat).

La Section internationale du lycée Montaigne est une filière où des élèves d'origines très diverses peuvent à l'issue de la 3^{ème} obtenir le diplôme national du brevet «Option Internationale» et à l'issue de la terminale le baccalauréat (série ES, L et S) intégrant «l'Option Internationale Portugaise». Ils y reçoivent un enseignement de langue et littérature lusophone en portugais par des professeurs portugais attachés au Ministère de l'éducation nationale français et un enseignement d'histoire et géographie universel en portugais par des professeurs portugais, nommés par le Gouvernement portugais et gérés par l'Ambassade du Portugal et la Co-ordination de l'enseignement du portugais en France.

Les admissions se font à tous les niveaux. Environ 40% des élèves pratiquent la norme brésilienne et 60% la norme portugaise. La cité scolaire Montaigne se si-

tue en plein cœur de Paris, au sein du quartier latin, haut lieu de la tradition scolaire et universitaire française. Derrière sa superbe façade qui longe majestueusement le jardin du Luxembourg, Montaigne scolarise aujourd'hui 700 collégiens et près de 1.200 lycéens.

Le Collège Montaigne est un établissement qui accueille d'abord les élèves du sud du VI^{ème} arrondissement. Le Lycée Montaigne, quant à lui, a vocation à scolariser des élèves résidant dans les V^{ème}, VI^{ème}, XIII^{ème} et XIV^{ème} arrondissements. Mais même si vous n'habitez pas à proximité, vous pouvez facilement obtenir une dérogation pour que votre enfant soit scolarisé dans cet établissement afin d'intégrer la Section internationale de portugais. Avant tout, il faut commencer par déposer son dossier jusqu'au 9 avril 2008.

Etablissement d'enseignement général créé il y a 120 ans, Montaigne est attaché aux valeurs de ses origines classiques mais désireux de s'ouvrir sur l'avenir et de s'adapter à son époque.

■ Eunice Martins

Lycée Montaigne

17 rue Auguste Comte,
75006 Paris

Tél: 01.44.41.83.23

<http://www.montaigne-paris.fr>
Association des parents d'élèves:
sip.montaigne@gmail.com

Alepal: une école de langues spécialisée dans le portugais et l'espagnol

ALEPAL est une école de langues spécialisée dans l'enseignement du portugais et de l'espagnol. Florence de Cazanove, directrice de l'école des langues ALEPAL (Alliance Linguistique pour l'Espagne, le Portugal et l'Amérique Latine) a reçu LusoJornal au Salon de l'éducation, du 14 au 16 mars, pour soutenir et diffuser ces langues.

La directrice a expliqué au LusoJornal que tous les professeurs sont natifs de leur zone linguistique. Les cours sont dispensés dans le 9^{ème} arrondissement, du lundi au samedi et que leurs cibles sont les étudiants, retraités, professionnels, personnes individuelles et groupes.

Concernant l'étude du portugais, Florence Cazanove développe: «nous donnons des cours de portugais du Portugal et portugais du Brésil. Dans nos cours il y a surtout deux genres de personnes: ceux qui sont portugais qui vont repartir là-bas et ceux qui ont passé des vacances au Portugal ou ont des amis, ou sont en couple avec des portugais et veulent connaître un petit peu plus la langue». La directrice continue: «nous



■ Stand de l'Alepal au Salon de l'Éducation

avons aussi les cas mais moins souvent des parents qui veulent que leur enfant soit bilingue».

Une astuce importante que la directrice a expliqué au LusoJornal «c'est que la plupart des gens ne le savent pas, mais tous les employés ont droit à 20h00 de formation par an», et que cela peut remonter à trois ans en ar-

rière. «L'employeur qui n'a pas utilisé la formation de l'année dernière peut le faire cette année, en faisant 40h00 de formation. C'est quelque chose de très nouveau, qui avant était refusé aux employés, et qui maintenant est valable pour tout le monde».

Dans cette école les élèves peuvent décider ainsi de suivre un

enseignement individuel ou au sein d'un mini-groupe ou en groupe. «Les groupes peuvent aller jusqu'à 8 personnes et c'est l'élève qui choisit le rythme des cours et la durée. Les tarifs sont aussi très compétitifs et adaptés» continue la directrice.

Florence de Cazanove explique que dans son école les élèves ont l'opportunité de faire des séjours «courte durée» ou des séjours «longue durée» avec au choix, logement en centre ville, dans des familles sélectionnées, ou des établissements hôteliers ou dans des pensions. «Nous proposons des séjours à la carte pour les jeunes dès 12 ans».

Dans l'ALEPAL vous avez aussi les services des traducteurs expérimentés, des traducteurs diplômés, des séminaires, une vidéothèque ou encore et une bibliothèque.

■ Mónica Fins

BES Residentes no Estrangeiro

BESnet

www.bes.pt

BESdirecto

Alemanha, Bélgica,
Suíça, Reino Unido,
França, Luxemburgo
00 8000 24 7 365 0

Canadá, EUA
011 8000 24 7 365 0

África do Sul
0800 99 52 28

Brasil
0800 891 82 32

Outros países
351 21 855 77 53

Portugal
707 24 7 365

Estes são os contactos do BES em Katmandu

E em Ibirapitanga, Conakry, Paris, Londres, Tóquio, Nova Iorque, e em qualquer outra parte do mundo. Com o BESdirecto e o BESnet pode realizar um vasto conjunto de operações e consultas a qualquer hora com um simples telefonema ou através da internet. Para aderir a qualquer um destes serviços basta ir a uma Agência BES, a um escritório de representação no Estrangeiro ou pedir adesão através do BESdirecto.

Fale connosco também,
na Feira de Nanterre,
nos próximos dias 4, 5 e 6 de Abril



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Quem
sabe, sabe
e quem reside
no estrangeiro
também sabe

Festival de Cinema Ibérico e Latino Americano de Villeurbanne

Na quarta-feira, 19 de Março, foi encerrada a vigésima-quarta edição do Festival de Cinema Ibérico e Latino Americano de Villeurbanne (69).

A edição deste ano propôs quatro filmes portugueses e um angolano. "AnikiBobo", "Belle Toujours", "Le Miroir Magique" de Manoel de Oliveira que festeja este ano os seus cem anos de vida, foram projectados em versão original, e no final a presença de Ricardo Trepa, o neto do cineasta português deu ao público informações e saudações de Manoel de Oliveira.

"Corrupção" de João Botelho e de Leonor Pinhão teve o seu sucesso. Associaram-se a esta iniciativa o Instituto Camões, o ILCP e os seguros Caria, entre outros.

Este ano a presença dos filmes portugueses não deixou o público indiferente, não só pela qualidade das obras apresentadas, mas também pelo profissionalismo dos realizadores.

A comunidade portuguesa de Lyon teve mais uma ocasião para viver aqui mais uma manifestação cultural de grande valor.

■ Jorge Campos

Théâtre: «Flor de Bahia» de Jorge Amado au Théâtre de Nesle à Paris

La compagnie Les Contes du Turpial présente le spectacle «Flor de Bahia», un spectacle musical avec guitare et flûte d'après le roman de Jorge Amado «Dona Flor et ses deux maris» qui est joué au Théâtre de Nesle, 8 rue de Nesle, à Paris VI, jusqu'au 5 avril, du mercredi au samedi à 21h00.

Plein d'humour et de sensualité, le récit de la vie de Dona Flor, fameuse cuisinière, et de ses deux maris ou pourquoi le cœur renferme-t-il des sentiments aussi opposés?

Les aventures d'une héroïne passionnée, contées en mots et en musique avec légèreté et drôlerie, à la façon de Jorge Amado, qui se permet de rire même des choses les plus tragiques.

Deux instrumentistes - une guitariste et un flûtiste à bec - dialoguent avec la comédienne. La musique évoque des ambiances, aide à rythmer le récit, crée un contrepoint avec la parole et devient parfois un personnage à part entière. La samba, la bossa nova et la chanson d'amour sont présentes dans le spectacle, mais la part belle est faite au choro, cette musique qui vécut son apogée durant la première moitié du vingtième siècle.

Réservations: 01.46.34.61.04.
www.lescontesdaturpial.com

«Dormir Accompagné», mise en scène d'Elsa Pereira

Théâtre: Pièce d'António Lobo Antunes à Paris

Après avoir été joué, avec succès, deux années au Festival d'Avignon, à Tours, à Sarcelles puis acheté par la Scène Nationale de Caen, pour la saison 2007/2008, 'Dormir Accompagné' sera présenté enfin à Paris, en avril et en mai, dans deux très beaux et chaleureux bars.

Le spectacle 'Dormir accompagné' d'António Lobo Antunes est mis en scène par la luso-descendante Elsa Pereira. «Nous avons sélectionné 7 personnages masculins et féminins, tous interprétés par la même comédienne, Françoise Sliwka. Il s'agit d'individus très différents les uns des autres qui se dévoilent pour un instant et nous révèlent leur folie, apparemment ordinaire», déclare Elsa Pereira.

La voix de Françoise Sliwka donne à savourer les textes frappés d'humour et de causticité de l'écrivain portugais Lobo Antunes. «Après Sarcelles, nous avons eu des très bon échos concernant le spectacle, les gens ont apprécié la façon dont Françoise passe d'un personnage à un autre sans aucun artifice avec beaucoup de

simplicité qui enchante vraiment les spectateurs», dit-elle en souriant. Elsa Pereira poursuit en disant que le spectacle pour eux est comme une porte ouverte à des souvenirs, «les gens ont voyagé au Portugal pendant quelques instants».

Le spectacle offre une galerie de portraits très variés, quelques fragments de vie d'hommes et de femmes qui font souvent écho à nos souvenirs ou à notre enfance.

DORMIR ACCOMPAGNÉ

d'antónio lobo antunes
traduction carlos boteta
éditeurs christian bourgas



mise en scène
elsa pereira

interprète par
françoise sliwka

On y retrouve des personnages mélancoliques et lucides, mais aussi des êtres en proie au questionnement ou à l'errance et enfin quelques femmes joyeusement déraisonnables.

Curieuse et manifestant un vif intérêt pour les auteurs portugais contemporains, Elsa Pereira se sent concernée par l'histoire du Portugal, celle de ses parents [ndlr: père portugais, maman française] et des émigrés en général.

«J'essaie de comprendre l'histoire de l'émigration, le pays qu'ils ont laissé, cela me touche beaucoup. Pour l'instant je n'ai pas d'autres projets avec des textes portugais. Mais j'avoue qu'avoir découvert ce texte de Lobo Antunes a été un vrai déclic pour moi, la littérature portugaise est magnifique, alors je sens bien que ce ne sera pas le dernier texte portugais que je monterai», confie-t-elle au LusoJornal.

En attendant Elsa Pereira a déjà pris contact avec des Institutions portugaises en France et espère pouvoir obtenir d'autres dates afin de toucher un plus grand public dont bien sûr la communauté portugaise.

■ Clara Teixeira

Le 14 avril 2008 à 20h30
au café Le Vieux Léon
18 rue Grande Truanderie
75001 Paris

Le 14 mai 2008 à 21h30
au café le Livingb'art
15 rue La Vieuville
75018 Paris

Organizado na Casa do Brasil

4º Festival de Choro em Paris

Nos próximos 28 e 29 de Março a Casa do Brasil em Paris organiza pelo 4º ano consecutivo, o Festival de Choro, com a colaboração do Club de Choro de Paris e de duas associações brasileiras: Roda do Cavaco e Cebamusik. No programa teremos a escolha entre Choronga (com Mintcho Garramone - bandolim, Mathieu Guillemant - guitarra com sete cordas e pandeiro, Maria Inês Guimarães - piano, e Dada Viana - percussões) e Papo de Anjo (com Lúcia Campos - pandeiro, Marcelo Chiaretti - flauta, Esteban Pinto Gondim - saxofone, Fernanda Primo - guitarra e Hatila Gabriel - cavaquinho).

No sábado, Regional do Club de Choro de Paris, dirigido por Fernando do Cavaco e Marambaia (com Alexandre Macarrão - contrabaixo, Leo Barbosa - percussões, Marcelo Lima - bandolim e guitarra, Marcos Moraes - guitarra de 7 cordas e Rafael Black - bateria).

Em declarações ao LusoJornal, a Presidente do Club de Choro de Paris, Maria Inês Guimarães, disse que «o Choro tem muito sucesso aqui em França e cativa um público mais francês do que propriamente brasileiro. Penso que os Brasileiros já se reúnem em outros lugares e em torno de outras actividades».

Segundo Maria Inês Guimarães, o choro é uma música muito apreciada por todas as idades, apesar de atrair menos do que o samba, o público tem aderido cada vez mais a este tipo de música.

«Há pessoas que definem o choro como jazz mas a meu ver é mais formal e mais completo pela forma musical. Para mim é uma música instrumental brasileira, uma maneira de tocar», explica. O Choro, popularmente chamado de Chorinho, é um género musical, uma música popu-

lar e instrumental com mais de 130 anos de existência. Os conjuntos que o executam são chamados de regionais e os músicos, compositores ou instrumentistas, são chamados de Chorões. Apesar do nome, o género é em geral de ritmo agitado e alegre, caracterizado pelo virtuosismo e improviso dos participantes, que precisam ter muito estudo e técnica, ou pleno domínio de seu instrumento.

O Choro é considerado a primeira música popular urbana típica do Brasil e difícil de ser executado. O conjunto regional é geralmente formado por um ou mais instrumentos de solo, como flauta, bandolim e cavaquinho, que executam a melodia, o cavaquinho faz o centro do ritmo e um ou mais violões com o violão de 7 cordas formam a base do conjunto, além do pandeiro como marcador de ritmo. Surgiu provavelmente em meados de 1870, no Rio de Janeiro, e nesse início era considerado apenas uma forma abrandada dos músicos da época tocarem os ritmos estrangeiros, que eram populares naquele tempo.

A universalidade da música com melodia muito rica e variada, é o que segundo Maria Inês Guimarães justifica o sucesso do choro tanto apreciado no estrangeiro. «Em França há vários grupos de chorões: em Paris, em Toulouse, em Montpellier ou ainda em Lyon, o que faz aumentar o seu público. Dos mais jovens aos mais idosos o choro agrada a todos e os franceses cada vez aderem mais a este tipo de música».

O Club de Choro de Paris existe desde há 7 anos e reúne todas as semanas amadores e profissionais de todas as nacionalidades. À volta do choro são propostos ateliers para se ensinar a tocar o choro e propõe como é óbvio diversos concertos de

choro. Maria Inês Guimarães é natural de Minas Gerais e reside em França há 20 anos. Pianista, musicóloga e compositora vai todos os anos ao Brasil e é uma grande apaixonada pelo choro. «Sou muito aberta a nível musical mas o choro é

o meu lado bem brasileiro».

■ Clara Teixeira

Casa do Brasil - Cité Universitaire
7L Bld Jourdan Paris (XIV)
Tel: 01.58.10.23.00
http://clubduchorodeparis.free.fr



Responsables Commerciaux

Dynamiques, expérimentés et ayant le goût du terrain et du défi, vous souhaitez participer à l'expansion d'une chaîne de télévision en devenir.

Votre mission sera de présenter et de promouvoir la chaîne, les programmes et le site internet.

Une formation de niveau Bac+2 et la maîtrise de la langue portugaise est souhaitée.

Nous offrons une rémunération selon profil (fixe + commissions + primes)

Merci d'adresser votre candidature (CV + LM)
à marketing@clp-tv.com
ou appeler au 01.49.55.00.05.

Canções tradicionais portuguesas vieram a França

Pequenos cantores da Maia encantaram na EuroDisney

Os Pequenos Cantores da Maia cantaram na semana passada na EuroDisney, em Paris, tornando-se no primeiro grupo português a actuar no mundo mágico da Disney.

Para esta actuação no Festival Stage, os pequenos cantores prepararam uma rapsódia da música popular portuguesa, com algumas das mais belas melodias de raiz popular, nomeadamente «Menina, estás à janela», «Alecrim do Monte», «Ó Rama, ó que linda Rama», «Laurindinha» e até o celeberrimo «Malhão».

Da participação dos 30 pequenos cantores da Maia, inserida no programa «Disney Magic Music Days», constou também a interpretação «neste mundo encantado» de algumas canções de filmes que povoam o imaginário das crianças, designadamente a Bela e o Monstro, Aladino, A Pequena Sereia, Mary Poppins e o Livro da Selva.

Os jovens da Maia interpretaram ainda canções da fantasia musical, como «Cristalina a Gota d'água», uma produção própria, com texto de Mizé Rouxinol e música de Victor Dias, o maestro que dirige o agrupamento.

O coro infantil Pequenos Cantores da Maia foi fundado, por iniciativa pessoal do falecido Presidente da Câmara da Maia, José Vieira de Carvalho, em 1991, tendo realizado o seu concerto de estreia a 1 de Janeiro de 1992.

O actual autarca da Maia, o também



Pequenos cantores da Maia

social-democrata Bragança Fernandes, deu continuidade ao projecto de Vieira de Carvalho, classificando a cultura como «uma prioridade» e considerando os pequenos cantores como os «embaixadores do concelho».

Bragança Fernandes e o vereador da cultura, Mário Nuno Neves, juntaram-se na plateia a alguns pais dos pequenos cantores, que se deslocaram directamente de Portugal. O coro é dirigido, desde a sua fundação, pelo maestro Victor Dias que é, também, o compositor de muitas das canções que fazem parte do vasto repertório.

No final do espectáculo, Vítor Dias estava manifestamente satisfeito com o desempenho do grupo, que contaram também com o apoio de

seis jovens dos Amigos da Música, os «veteranos» dos Pequenos Cantores. «Portam-se lindamente», frisou o maestro, em declarações à Lusa.

Victor Dias salientou que o objectivo da iniciativa foi também trazer a música popular portuguesa ao mundo maravilhoso da Disney. «Uma forma de afirmar a nossa cultura é ensinar aos meninos a aprenderem a amar o que é português», frisou.

A pequena Francisca, nove anos, não cabia em si de contente depois de descer do palco. No entanto, pouco depois já só pensava em ir passear pelo parque encantado.

Sue Arondel, responsável pelo «Disney Magic Music Days», disse à Lusa que esta foi a primeira vez que um grupo português actuou no recinto. No entanto, Sue Arondel adiantou

que um dos seus objectivos é trazer à EuroDisney mais portugueses e também espanhóis.

Esta iniciativa, que decorre em Paris desde 1992, visa proporcionar a grupos amadores de músicos (orquestras, bandas ou grupos de dança) a oportunidade de «integrar o verdadeiro mundo do espectáculo».

«Em média, por ano, actuam aqui entre 200 a 250 grupos de vários países, nomeadamente Estados Unidos da América, Austrália, Inglaterra e Israel», frisou a responsável.

Desde a fundação dos Pequenos Cantores já passaram pelo grupo centenas de crianças oriundas de todas as freguesias do concelho, numa experiência artística que não representa qualquer encargo financeiro para os pais. «É uma aposta na formação das nossas crianças», salientou o presidente da autarquia.

Actualmente integram os Pequenos Cantores da Maia 48 crianças, entre os seis e os 12 anos, na sua maioria meninas, que concretizam «muitas actuações por ano, de Norte a Sul do país. Nesta última temporada de Natal, que decorreu entre Novembro e Janeiro, tivemos mais de 40 actuações», sublinhou o maestro.

Ainda este ano, o responsável espera gravar dois discos com os pequenos cantores, um sobre as melodias interpretadas na Disney e um outro de música popular portuguesa.

Paula Lima/Lusa

Bailado de Vera Santos no festival «Danse à Lille»

O bailado «Ausência (memória descritiva)», da bailarina e coreógrafa Vera Santos, representa Portugal nos Encontros internacionais da jovem coreografia - Les Répérages, que se realizam em Lille entre 25 e 29 de Março.

Vera Santos foi escolhida por Isabel Barros, cuja companhia, o balletteatro, integra o Conselho artístico do Festival, da responsabilidade de «Danse à Lille».

O bailado, com a duração de 24 minutos, é o sexto criado pela coreógrafa e está programado para o dia 27 de Março no auditório Condition Publique, em Roubaix. De acordo com a sinopse do bailado divulgada pelo balletteatro, a bailarina [Vera Santos] «dança num cenário constituído por casas, que se mostram como contornos desenhados num quadro negro, entra e sai dessas casas, sem portas nem paredes, altera-lhes a ordem, inverte-lhes o sentido».

«Este solo - lê-se ainda - é um dueto com o espaço que tem corpo mas é descarnado como um vazio que ela própria cria. A música original propicia os encontros e as arritmias dos corpos, presentes e ausentes, e remete para a memória adulta, para as histórias infantis, para os sonhos... no que estes universos têm de limiar com a angústia e a felicidade».

A coreografia e a interpretação são de Vera Santos, a cenografia e os figurinos de Teresa Beleza Vaz, a música original de Alfredo Teixeira e o desenho de luz de Ricardo Alves.

O balletteatro integra o Conselho artístico desde 1999/2000, tendo neste período seleccionado para o Festival os seguintes bailarinos e coreógrafos: Pedro Carvalho (2000), Joclécio Azevedo (2001), Sónia Baptista (2002), Né Barros (2003), Tiago Guedes (2004), Victor Hugo Pontes (2005), Filipa Francisco e Bruno Cochat (2006), António M. Cabrita, Manuel Silva e Pedro Paz (2007).

Actualmente, com a adesão, este ano, da Croácia e da Finlândia, fazem parte do Conselho 17 países, entre os quais Áustria, Bélgica, Brasil, França, Itália, Espanha, Holanda, Portugal, Suíça, Tunísia e Reino Unido.

Natural do Porto, 35 anos, Vera Santos estudou dança no Balletteatro Contemporâneo do Porto, fez o Bacharelato do Curso Superior de Teatro na Escola superior de música e das artes do espectáculo, ESMAE, e actualmente frequenta a Licenciatura em História da Arte na Faculdade de Letras da Universidade do Porto.

Espectáculo: «Histoire d'Inês de Castro – La Reine morte»

A ATSF (Amicale des Travailleurs Sans Frontières), é uma associação que foi criada em 27 de Março de 1975, sediada em Bezons e regida pela lei 1901. Os seus objectivos são promover e levar a Cultura portuguesa até aos originários de Portugal e às outras etnias, em parceria com as Câmaras, Associações, Liceus, Escolas, etc.

A «Histoire d'Inês de Castro - La Reine morte», assim nomeado pelo encenador, é um espectáculo musical baseado no livro de António Ferreira «A Castro», com alusões à «La reine morte» de Montherlant, porque é declamado em língua francesa, com música e cantos em língua portuguesa e foi criado para a comemoração dos trinta anos da associação Amicale des Travailleurs Sans Frontières, apresentado na Église Saint Martin de Bezons.

Sendo este espectáculo um excelente meio de divulgação da Cultura portuguesa, Manuel do Nascimento, um dos fundadores de ATSF, membro do Conselho de Administração, gostaria de o levar junto de outras associações e organismos.

O espectáculo foi posto em cena por Ângelo da Silva, compositor, músico talentoso, que ofereceu um repertório variado, misturando harmoniosamente fados, canções tradicionais portuguesas, composições pessoais e rapsódias, acompanhado de récitas e canto.

A abertura é feita com «Bruma no



Seis telas pintadas pelo pintor José Emídio, irmão de Ângelo da Silva

Tempo», um lindo poema da autoria do encenador. Ao fundo do palco, seis grandes telas (0,70x1,50) pintadas para esta ocasião por José Emídio (pintor conceituado do Porto e irmão de Ângelo da Silva), estarão patentes, à guisa de cenário, representando seis factos importantes desta bela e trágica história de amor entre D. Pedro de Portugal e Inês de Castro (D. Inês de Castro era uma senhora castelhana que fazia parte do séquito da princesa que a Espanha propunha como esposa ao herdeiro de Portugal). As seis telas representam simultaneamente, a atracção, o conhecimento, o idílio, a conspiração, o assassinio e a coroação póstuma. Este espectáculo bilingue, é uma ocasião para todos de conhecer uma das mais românticas histórias portuguesas, conhecidas internacionalmente.

A Associação ATSF foi cumprimentada pela qualidade do es-

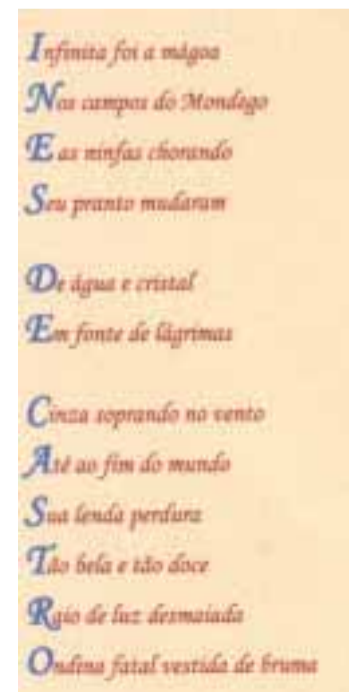
pectáculo e pela feliz ideia de Manuel do Nascimento, que reforça a sua reputação já bem confirmada de homem de letras.

Porque é que Manuel do Nascimento dedica a sua vida a estes assuntos difíceis de gerir? Ele declarou com determinação: «...desde que eu possa fazer algo para dar a conhecer a História e Cultura portuguesas nesta França, que a meu ver conhece muito pouco de Portugal, a maioria conhece apenas um pequeno país sem História nem cultura, talvez por culpa de uma maioria de população rural portuguesa, que se encontra em França. Gostaria de contribuir para dar outra imagem de Portugal, como disse Fernando Pessoa (...que nunca é o que se vê quando se abre a janela) e fazer compreender que as relações históricas e culturais entre Portugal e a França começaram antes da formação completa dos dois reinos».

E Camões disse:
Estavas, linda Inês,
posta em sossego,
De teus anos colhendo
doce fruto,
Naquele engano da alma,
ledo e cego,
Que a fortuna não deixa
durar muito (...)

Maria Fernanda Pinto

Ângelo da Silva faleceu em Dezembro 2007



Agenda**Le samedi, 29 mars, 21h30**

L'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7 organise un Bal de Pâques avec le groupe Pop Club à la Salle C3B, 11 rue Linois, à **Paris XV**. Infos: 01.45.54.06.11.

Le samedi, 29 mars, 21h30

L'Association folklorique jeunesse portugaise de Paris 7 organise un Bal de Pâques avec le groupe Pop Clube à la Salle C3B, 11 rue Linois, à **Paris**. Infos: 01.45.54.06.11.

Le mercredi 30 mars

Cinéma: «Telma Demain» d'Anna da Palma, dans le cadre du programme «Mère/Fille» & «Père/Fille» au Cinéma des Cinéastes, 7 avenue de Clichy à **Paris XVII**.

Le vendredi 4 avril, 21h00

Concert d'Anna Torres à L'Ermitage, 8 rue de L'Ermitage, à **Paris XX**. Info: 01.44.62.02.86.

Le samedi 5 avril, 20h00

Dîner dansant avec le groupe Nova Esperança, organisé par l'Association Luso-Culturelle à la Salle Boris Vian, à **Achères (78)**. Infos: 01.39.11.51.33.

Le dimanche 6 avril, 12h00

Repas dansant avec l'animation de José António et son orgue, organisé par l'Association Musicale Franco Portugaise, au Centre Culturel des Planètes, 149 rue Marc Sangnier, à **Maisons Alfort (94)**. Réservation jusqu'au 31 mars: 06.68.32.17.57 (AMFP) ou 06.85.55.49.39 (Alexandre da Silva).

Le samedi 19 avril, 21h00

Spectacle de Paula Soares et Pierre Benvenuti, suivi d'un bal animé par le groupe Splash, organisé par l'Association Lusitana, Salle la Nacelle, rue de Montgardé, à **Aubergenville (78)**. Infos: 06.84.72.32.48.

Le vendredi 25 avril, 20h30

Dîner traditionnel dansant, animé par Paulo, organisé par l'association Les Cèllets de la Liberté/Crivos da Liberdade à la Salle Polyvalente de **Menetrol/Clermont-Ferrand (63)**. Réservation jusqu'au 18 avril: 04.73.38.02.09 ou 06.26.27.73.20.

Le dimanche 27 avril, 11h00

XVIII Festival international de musique et Commémoration de la Révolution des Cèllets, organisé par la Philharmonique Portugaise de Paris au Stade de **Bonneuil-sur-Marne (94)**, rue de Verdun, RN19. Restauration sur place. Entrée libre. Infos: 06.89.24.32.54.

Companhia de teatro tem 29 anos**Teatro: Cá e Lá quer levar Perfumes de Paris a Lisboa**

A companhia de teatro «Cá e Lá», criada em França, leva há 29 anos a língua portuguesa aos palcos franceses através de peças e produções bilingues, que quer agora levar e mostrar a Portugal.

Criada em 1979 pela portuguesa Graça dos Santos e um grupo de amigas, numa altura de grandes revoluções em França e do movimento «Marcha Contra o Racismo», a «Cá e Lá» teve originalmente o objectivo de «dizer tudo o que apetecia dizer. Profissionalizámo-nos em 1986 e a companhia sempre se assumiu como francesa de origem portuguesa. Todas as peças ou são bilingue ou são primeiro em francês e depois traduzidas para português», explicou Graça dos Santos.

Depois de 17 anos dedicados ao palco, a portuguesa decidiu dedicar parte da sua vida ao ensino e hoje, além de ser directora do «Cá e Lá» é professora universitária em Paris. Do trabalho da companhia destacou o Festival de urbanidades cruzadas entre Lisboa e Paris «Perfumes de Lisboa», que durante o mês de Junho leva o



■ Graça dos Santos, Directora do Teatro Cá e Lá

teatro, a dança, a música, o cinema e a poesia às ruas do bairro de Beaubourg, em Paris. «É um bairro que lembra o Bairro Alto», expli-

cou a responsável, confessando que gostava que «a partir do ano que vem o Festival tivesse também presença em Lisboa».

Graça dos Santos disse ainda que a companhia de teatro também tem desenvolvido alguns trabalhos no Consulado de Portugal em Paris, «que mostra assim que é um espaço onde se pode produzir cultura». Destacou ainda o apoio dado pela Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas (DGACCP), pelo Instituto Camões e pela Fundação Calouste Gulbenkian.

A companhia de teatro «Cá e Lá» tem entre 20 a 30 artistas, na maioria portugueses, entre actores, músicos ou dançarinos e com idades entre os 19 e os 65 anos.

www.lusojournal.com

**Comissariada pelo Director do Museu das Belas Artes de Besançon
Exposição mostra 30 artistas cinéticos
no Museu do Chiado**

Obras de trinta artistas representativos do movimento cinético, que teve um impacto revolucionário no século XX, podem ser vistas no Museu do Chiado, numa exposição inédita em Portugal, segundo o director daquela entidade.

No dia da abertura da exposição, Pedro Lapa, Director do Chiado Museu Nacional de Arte Contemporânea, fez uma visita guiada aos jornalistas acompanhado pelo comissário da exposição «Revolução Cinética», Emmanuel Guignon, Director do Musée des Beaux-Arts et Archéologique de Besançon e a galerista francesa Denise Renée.

O cinetismo - ligado ao estudo do movimento nas obras de arte - surgiu nos anos 50 do século XX, com a primeira grande mostra a ser realizada pela Galeria Denise René, em Paris, em 1955, intitulada «Le Mouvement», que reuniu trabalhos de Calder, Duchamp, Agam, Pol Bury, Tinguely e Yves Klein.

«Revolução Cinética» reúne cerca de 70 obras de artistas estrangeiros e portugueses, nomeadamente pintura, escultura, e um núcleo de filmes, provenientes de colecções públicas e privadas tais como o Museu Pérez Comendador Leroux, a Carlotta Films, o Centro de Arte Moderna da Fundação Calouste Gulbenkian, a Fundação da Colecção Berardo e a Fimoteca da Andaluzia. Originalmente a exposição foi apresentada em Sevilha e Palma de Maiorca sob o título «La Utopia Cinética», mas com menos obras e abrangendo um período entre 1955 e 1975.

Em Lisboa, «Revolução Cinética» foi ampliada a outros artistas e também alargada a obras mais recentes, incluindo os portugueses Nadir Afonso e Eduardo Nery, do acervo do Museu do Chiado, e outras obras de António Pedro, Artur Rosa e René Bertholo. As restantes são de Yaacov Agam, Martha Boto, Pol Bury, Carlos Cruz-Diez, Hugo Demarco, Ángel Duarte, Marcel Duchamp, Equipo 57, Horacio García, Rossi, Karl Gerstner, Julio Le Parc, Dário Pérez Flores, Bridget Riley, Nicolas Schöffer, Eusebio Sempere, Francisco Sobrino, Joël Stein, Gregorio Vardanega, Victor Vasarely e Jean-Pierre Yvaral.

De acordo com o comissário, «o interesse pelos fenómenos cinéticos é cada vez maior por parte do mercado de arte e dos jovens artistas, com a diferença que agora usam materiais e tecnologias diferentes».

Emmanuel Guignon recordou que o movimento cinético «teve um impacto revolucionário na arte, na arquitectura e no design porque apresentava obras que o espectador podia tocar, experimentando sensações que o levavam também a participar».

«Com o cinetismo, a arte deixa de estar apenas no suporte em que foi criada e começa a existir nos olhos e percepção do espectador, que se torna também seu autor e participante», sublinhou o comissário.

Denise Renée, a galerista que acolheu a exposição pioneira em 1955, disse à Lusa que as obras apresentadas na época «provocaram grande curiosidade e estupefacção». Mostrar aqueles artistas

numa galeria foi para ela também «uma aventura, porque estas peças não se vendiam, só existiam nalguns museus», comentou, acrescentando que também ficou surpreendida com «a grande riqueza e inventividade demasado audaciosa para a época».

Pedro Lapa disse à Lusa que o impacto do movimento cinetista em Portugal «revelou-se em casos isolados, esporádicos, de alguns artistas», tais como Eduardo Nery, Nadir Afonso e René Bertholo. Na apresentação da exposição, o director do Museu do Chiado agradeceu aos representantes da Caja Duero, mecenas da exposição, que financiou mais de 60 por cento do seu custo - cerca de 200 mil euros - e também ao director do Instituto dos Museus e da Conservação (IMC), Manuel Bairrão Oleiro, que, «num contexto de absolutas dificuldades e limitações, encontrou os meios complementares para viabilizar este projecto».

«Revolução Cinética» poderá ser vista no Chiado Museu Nacional de Arte Contemporânea até 15 de Junho.

**Danse: Nouveau spectacle de
Sosana Marcelino**

Le vendredi 28 mars et les mardi 27 et vendredi 30 mai la Compagnie de danse de Sosana Marcelino va présenter «Le mouvement ou jamais», une journée pour danser.

Le vendredi 28 mars, à 15h15, à l'Ecole de Plantières, à Metz, le mardi 27 mai, à 15h00, au Centre socio-culturel, à Montrequienne et le vendredi 30 mai, à 15h00, à Ecole Les Saules, à Bousse.

Les danseuses traversent le temps en découvrant des objets chargés d'histoire. Elles vont vivre des moments contrastés à travers un voyage merveilleux... La chorégraphie est de Sosana Marcelino, avec Leïla Bessahli, Sosana Marcelino et Nathalie Simon.

«Une journée pour danser» est une journée dédiée à la sensibilisation des publics scolaires au sein des écoles primaires. Ce projet est articulé autour de la transmission des savoirs en danse, de la pratique et de la diffusion du spectacle «Le moment ou jamais». Ce projet est soutenu par la DRAC Lorraine, éducation artistique et culturelle et les Inspections de l'Education Nationale de Moselle.

www.lusojournal.com
Leia também
na internet

Conjunto musical Lily e Beto

ANIMATION
MUSICALE
POUR VOS SOIREES,
MARIAGES,
BAPTEMES
ET FETES
EN TOUT GENRE

CONTACTS
Carlos Alberto: 06.18.08.28.51
Aurélie: 06.19.33.82.30

Durante o próximo fim de semana

Bourges vai ser a capital do folclore português

O Conselho Técnico Regional da Federação do Folclore Português, vai levar a cabo uma nova edição em França, do Festival de folclore desta colectividade. Desta feita, este evento terá lugar na cidade de Bourges (18), nos próximos dias 29 e 30 de Março. Este Festival de folclore será organizado localmente pelo Centro Franco Português de Bourges e desenrolar-se-á no Palácio dos Congressos desta cidade (Palais d'Auron).

Durante dois dias, além do Festival propriamente dito, haverá animações culturais etnofolclóricas: no sábado, dia 29, às 17 horas, desfile etnográfico nas ruas da cidade; no domingo, dia 30, às 11 horas, missa na Catedral com cânticos em língua portuguesa e na presença dos grupos de folclore. Durante os dois dias, no Palácio dos Congressos, uma aldeia portuguesa será instalada, com vários artesãos a trabalharem ao vivo (cesteiro, oleiro, teares) e que virão de Portugal. Além dos produtos artesanais, produtos alimentares regionais estarão à venda ao público.

Quanto ao Festival de folclore, no sábado, dia 29, a partir das 20h30, os grupos actuarão, mostrando as diversas regiões de Portugal: o Alto Minho estará representado pelos grupos Alegria do Minho de Plaisir, Flores do Lima de Bourges e Portugal Novo de Colombes; a Alta Estremadura estará presente com o grupo Alegria dos Emigrantes de Montfermeil. Finalmente,



■ Grupo folclórico Estrelas do Benfica de Achères

para este sábado, estarão presentes um grupo francês que representará as Terras do Berry e os convidados de honra que virão de

Portugal, o grupo Os Serranos de Águeda, distrito de Aveiro. Estes últimos apresentarão um quadro ao vivo intitulado «dois vezes um dois».

No domingo, dia 30 de Março, a partir das 14h30, a segunda parte do Festival acolherá de novo o Alto Minho, mas desta feita com os grupos de Lembrança de Portugal da cidade de Montataire, que vai ser filiado na Federação do Folclore Português durante este Festival e Terras do Minho de Kremlin-Bicêtre. A Beira Alta estará presente com o grupo Esperança de Ulis, a Alta Estremadura com o grupo Estrelas do Benfica de Achères e o Baixo Minho com o grupo Meu País de Maisons Alfort. O grupo Os Serranos, vindos de Águeda, apresentará um novo quadro ao vivo sobre a «água serana».

É de salientar que durante este Festival, a Federação do Folclore Português, através do seu vice-Presidente, remeterá as credenciais aos componentes do novo Conselho Técnico Regional que passará a actuar em França durante o próximo triénio.

Simultâneo radiofónico

No domingo 30 de Março, entre os 8h00 e as 9h00, os organizadores do Festival anunciam uma emissão em simultâneo entre a Rádio Résonance 96,9 FM em Bourges e a Rádio Alfa de Paris, no quadro do programa apresentado por Guilherme Alves e no qual participarão os organizadores do Festival, os representantes da Federação de folclore português e os Conselheiros técnicos da Federação.

Pelo quinto ano consecutivo e com mais concelhos representados

Feira de produtos regionais portugueses em Nanterre

Este ano, Nanterre vai acolher pela quinta vez consecutiva, o Salão do artesanato e de produtos regionais portugueses, do 4 ao 6 de Abril. O evento é organizado pela ARCOP (Associação Recreativa e Cultural dos Originários de Portugal e de Nanterre), da qual Jaime Alves é Presidente e terá lugar no Espaço Chevreuil. O evento vai contar com a participação de mais de 40 expositores portugueses e com a presença de várias Câmaras Municipais de Monção, Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Montalegre, Moncorvo, Amarante, Mirandela, Vimioso, Miranda do Douro, Vinhais, Serpa e pela primeira vez Murça, Melgaço, e Bragança.

«Trata-se da maior feira portuguesa fora de Portugal representando este ano cerca de 15 concelhos e cada vez mais temos uma enorme variedade de produtos típicos portugueses. Na sua esmagadora maioria são alimentares, desde azeites, vinhos, diversas variedades de queijos, como os da Serra da Estrela, e claro, os fumeiros de várias regiões (presuntos, salpicões, chouriços, alheiras), mas sobretudo do Norte, como os presuntos de Montalegre muito apreciados ou ainda os saborosos presuntos de pata negra de Serpa. Também haverá pastelaria portuguesa, mel e compotas, e convidámos a Pastelaria Canelas que uma



■ Jaime Alves, principal organizador da Feira de Nanterre

vez mais estará presente. Não podemos esquecer evidentemente os produtos artesanais locais», declara Jaime Alves. Durante os 3 dias da feira, os visitantes poderão provar descobrindo para alguns, novos sabores e comprar os produtos portugueses. A importância deste evento é enorme para a divulgação dos produtos portugueses em França, «para mostrarmos a quali-

dade e a diversidade que há em Portugal. De salientar que há algumas regiões portuguesas que sofrem da desertificação e daí ser necessário dar a conhecer e sobretudo no quadro da União Europeia de preservarmos os pequenos produtores e de dar vida à região e podermos assim combater a vontade dos grandes grupos alimentares de produzir em série», explica ao LusoJornal.

Segundo o organizador, esses objectivos já começaram a ser alcançados e muitos produtores conseguiram obter representantes em França para os produtos que vendem.

O momento forte da animação será sem dúvida, um espectáculo de fado com um excelente jantar, a reservar com antecedência, na sexta-feira à noite e no dia seguinte a actuação do conhecido grupo Roconorte que já costuma actuar na região parisiense, que vem de Monção, assim como o grupo moderno português VIP (verdadeiros irmãos portugueses). A Rádio Alfa vai estar presente ao longo dos 3 dias e vai transmitir em directo no programa Alfama na sexta-feira.

Jaime Alves regozija-se do sucesso que tem tido a feira portuguesa, atingindo mais de 6.000 visitantes no ano passado, espera este ano ver esse número aumentar, trazendo portugueses e franceses à procura de novos sabores e sobretudo de grande qualidade.

■ Clara Teixeira

4, 5 e 6 de Abril
Espaço Chevreuil
97- 109 avenue de la Liberté
Nanterre (92)
RER Nanterre Préfecture

CLP TV: Grupo folclórico Alegria do Minho do Plaisir, no programa Raízes da Terra

O programa Raízes da Terra da CLP TV vai destacar esta semana o Grupo folclórico Alegria do Minho da Casa de Portugal de Plaisir, um grupo fundado em 1975 e representativo da região da Ponte da Barca.

A Casa de Portugal de Plaisir, é uma das raras colectividades em França a ter construído uma sede própria. Assim, para dançar e praticar o folclore nas melhores condições, o grupo folclórico tem o privilégio de ter uma ampla sede própria à sua disposição.

A ideia de adquirir uma sede própria tinha surgido logo na criação da associação mas a primeira pedra só foi colocada no dia 2 de Junho 1990. Os dirigentes da associação souberam mobilizar aderentes e não aderentes e numa onda de solidariedade que integrou também vários programas de rádio, a Casa foi enfim construída graças a portugueses que deram material ou dias de trabalho.

O Grupo folclórico Alegria do Minho da Casa de Portugal de Plaisir tem sensivelmente 70 elementos repartidos entre dois grupos: o infantil e o adulto.

Claro que nem todos vêm do Minho. Pelo contrário, integra também elementos que vêm de outras regiões de Portugal. Uma parte significativa dos elementos do grupo já praticava folclore em Portugal antes de vir para França e guardou uma forte ligação com as tradições portuguesas e com a cultura popular.

Mas o grupo também tem elementos bastante jovens, já nascidos em França, mas que, influenciados pelos pais e pelos amigos, praticam folclore e guardam, também eles, uma forte ligação com a cultura popular portuguesa. Apesar de viverem quotidianamente num mundo urbano, onde também se sentem bem, encontram no grupo de folclore uma ligação que querem guardar com o país dos pais.

O Grupo folclórico Alegria do Minho é membro da Federação de Folclore Português e os seus dirigentes orgulham-se de pertencer a esta Federação, argumentando que é uma garantia de qualidade e é o resultado de um trabalho que têm vindo a desenvolver ao longo de vários anos. O grupo folclórico Alegria do Minho dá uma grande importância aos trajes e cada um dos seus membros tem uma vestimentária própria, representando actividades socio-profissionais ou momentos da vida dos habitantes de Ponte da Barca, na primeira metade do século XX.

■ Manuel Martins

Jogos mais importantes do próximo fim-de-semana

Liga 1 (31ª Jornada)
Sábado 29 de Março, às 17h10
Bordeaux-Nancy
Domingo 30 de Março, às 20h55
Lorient-Marseille
Quarta-feira 2 de Abril, às 20h00
PSG-Strasbourg

Liga 2 (30ª Jornada)
Sexta-feira 28 de Março, às 20h00
Dijon-Gueugnon
Niort-Libourne
20h30 (Eurosport)
Amiens-Le Havre
Segunda-feira 31 de Março, às 20h30
Troyes-FC Nantes (Eurosport)

Nacional (30ª Jornada)
Sexta-feira 28 de Março, às 20h00
Entente SSG-Créteil/Lusitanos

■ Alfredo Cadete

Questions de droit



par
Maître
José
Coelho

Qu'appelle-t-on le «bouclier fiscal»?

Le «bouclier fiscal» est un dispositif de plafonnement des impôts directs au bénéfice exclusif des particuliers. Le principe est défini à l'article 1 du Code général des impôts dans les termes suivants: «Les impôts directs payés par un contribuable ne peuvent être supérieurs à 50% de ses revenus».

Il en résulte que le montant des impôts directs dus par un contribuable (impôt sur le revenu, impôt sur la fortune, taxe foncière et d'habitation pour la résidence principale, CSG et CRDS...) ne peut pas dépasser 50% de ses revenus. Au-delà de ce pourcentage, il pourra demander le remboursement du trop perçu par l'administration fiscale.

Il est entendu que le plafonnement doit être demandé par le contribuable au service des impôts dont il dépend au moyen de l'imprimé n° 2041 DRID.

Il faut encore savoir que la demande doit parvenir au service des impôts avant le 31 décembre de l'année au cours de laquelle le droit à restitution a été acquis.

■ José Coelho
Avocat à la Cour

80 Horas non-stop em karting para entrar no Guinness

Cristiano Ronaldo apadrinha Rui Martins

Cristiano Ronaldo é provavelmente o próximo padrinho do Objectivo24 e do Record 80 horas de Karting a ser tentado pelo piloto lusodescendente Rui Martins. O emblemático jogador junta-se agora à campanha internacional «Todos Diferentes Todos Iguais» a vertente solidária, da tentativa do novo Guinness World Record 2008 por Rui Martins. Como foi anunciado no LusoJornal n°158, o piloto Rui Martins vai tentar estabelecer um novo recorde mundial de resistência, ao longo de 80 horas non-stop em Karting, sensivelmente três dias ao volante de um kart, a desafiar os limites humanos, entre 22 e 25 de Maio, no Kartódromo de Oiã. Rui Martins nasceu em Espinho, mas cresceu emigrado em França e foi em Le Mans que começou a dar os primeiros passos na modalidade.

Depois de várias figuras públicas terem dado imagem em 2006/2007 ao Objectivo24, Cristiano Ronaldo é sem dúvida uma das maiores figuras do desporto mundial e do futebol português, e será o padrinho nesta nova tentativa de Rui Martins para estabelecer o novo recorde.

Rui Martins aguarda neste momento a confirmação definitiva da data de apresentação com o



■ Cristiano Ronaldo dá ajuda mediática ao luso-descendente Rui Martins

futebolista português, como tal, está já em marcha na marca MIR Portugal a produção de um fato de piloto exactamente igual àquele com que Rui Martins irá tentar alcançar o recorde mundial. Em paralelo Cristiano Ronaldo deverá participar normalmente em duas provas 24 horas de resistência com a equipa Objectivo 24/VIP e Objectivo24/Indiferentes no qual o Lusodescendente

participa. Cristiano Ronaldo deverá estar brevemente em Portugal, devendo deslocar a Espinho para uma conferência de imprensa conjunta, onde serão divulgados mais dados sobre a tentativa e a campanha 'Todos Diferentes Todos Iguais', a qual, visa o alerta para a exclusão social de que são alvo os deficientes motores em Portugal e no Kartódromo de Oiã

para uma série de treinos de karting com Rui Martins. O piloto lusodescendente terá assim como parceiro o mítico Cristiano Ronaldo desejando que a campanha em prol dos deficientes maiores tenham muito maior destaque quer em Portugal quer em todo o mundo.

■ Mónica Fins

Iniciativa née de la 10ème Rencontres Européenne de Jeunes

Coimbra: Première Université d'Été de la CCPF

La Coordination des Collectivités Portugaises de France (CCPF) lance un nouveau projet: la 1ère Université d'Été de la CCPF. Cette initiative est née suite à la 10ème Rencontre Européenne de Jeunes Lusodescendants, pendant laquelle la ville de Coimbra a manifesté son intérêt à renouveler l'expérience, en proposant de recevoir un groupe de jeunes lusodescendants plus restreint.

Dans ce sens, la CCPF a décidé d'organiser, en collaboration avec la Mairie de Coimbra, une rencontre centralisée sur la formation: du 13 au 20 juillet, elle réunira au maximum 20 dirigeants associatifs luso-descendants et portugais (14 qui viennent de France, Allemagne, Belgique, Luxembourg, Hollande, Espagne, Angleterre, Italie, Suède et de la Suisse - et 6 qui viennent du Portugal). En effet, la participation de dirigeants associatifs issus d'associations portugaises permettra de confronter les réalités associatives au Portugal et à l'étranger. Cette rencontre aura un caractère professionnel (juridique, financier, relations humaines, événementiel), avec une partie ludique en parallèle. Les participants auront l'opportunité de découvrir la ville de Coimbra.

La 1ère Université d'Été de la CCPF se présente comme un espace de temps durant lequel les dirigeants associatifs pourront partager leurs expériences, acquérir de nouvelles connaissances, trouver des réponses aux principales



■ Jeunes d'origine portugaise réunis au Portugal par la CCPF

thématiques de la vie associative et travailler sur des projets liés au réseau, en développant des synergies entre les associations et les pays qu'ils représentent. Les thématiques de la découverte et de la festivité se maintiennent. Les participants rencontreront des dirigeants associatifs de divers pays européens et partageront d'autres sensibilités et réalités associatives et culturelles. Ils

auront l'opportunité de vivre une semaine de découverte du patrimoine culturel, historique et naturel de Coimbra, la ville universitaire la plus ancienne du Portugal. Les participants seront installés dans la ville de Coimbra. L'alimentation, le logement et les dépenses liés à la formation et aux visites seront à la charge de l'organisation. Les inscriptions sont gra-

tuites et pourront être effectuées jusqu'au 30 juin 2008 sur le site Internet de la Coordination, www.ccpf.info, par téléphone ou par courrier, les participants ou les associations qu'ils représentent, n'ayant à leur charge que le voyage aller/retour jusqu'à Coimbra.

Campeonato Nacional: Créteil/Lusitanos - Arles, 3-0

Ovos de Páscoa para o Créteil/Lusitanos, em Sábado Aleluia

Estádio: Dominique Duvauchelle em Créteil.

Espectadores: 400.

Árbitro: Bartolomeu Varela

Golos: Boulebdá (53 e 81 min) e Vareilles (90+3 min).

Disciplina: Créteil/Lusitanos: Sanches-Leal (74 min). Arles: Boulebdá (73 min), Seaffa (85 min) e Germany (87 min).

Créteil/Lusitanos: Levaux; Argelier, Salze, Mário Loja e Lavoyer; Guédioura, Sanches-Leal, Mokdad (Vareilles, 72 min) e Boulebdá (Tabet, 85 min); Maiga e Rui Pataca (Zanoni, 80 min).

Treinador: Thierry Goudet.
Ao intervalo: (0-0)

O que não acontecia desde Outubro de 2007 no estádio Dominique Duvauchelle, finalmente aconteceu, e em sábado aleluia, que é caso para se festejar. Mas vamos à história da tão desejada vitória da equipa luso-gaulesa, que embora só tenha acontecido na segunda parte com Boulebdá a "bisar" aos (53 e 81 min) e Vareilles aos (90+3 min), foi o suficiente para que a partir daqui, se comece a pensar mais a sério na permanência, uma vez que a mesma nestas últimas jornadas estava em perigo, embora o Capitão e defesa Mário Loja, em declarações ao LusoJornal, nunca



■ Ali Boulebdá autor dos dois golos e Patrice Vareilles autor do terceiro

acreditasse que tal pudesse acontecer: "É verdade que o lugar em que nos encontramos (antes desta vitória) é complicado, mas ainda temos muitos jogos pela frente, e depois há equipas em pior situação. Mas estou convencido que vamos conseguir a manutenção" concluiu Mário Loja.

Quanto à vitória, e apesar de nos primeiros quarenta e cinco minutos não se terem registado golos (0-0), ela foi mais que merecida e importante, como testemunhou o técnico Thierry Goudet: "Foi uma recompensa e muito importante para as nossas aspirações. Temos que continuar a trabalhar e sem-

pre no mesmo sentido. Penso estarmos no bom caminho".

De salientar ainda e tendo em conta que a maioria das equipas do fundo da tabela perderam, as mesmas ajudaram os pupilos de Thierry Goudet a darem um saltinho na classificação, passando do décimo quarto para o décimo primeiro lugar, não sendo no entanto, isto é por enquanto, o lugar da tranquilidade.

Resultados: Istres-Pau 2-0; Laval-Cannes 3-0; Sète-Romorantin 1-0; Nîmes-Rodez 2-1; Vilemombre-Calais 1-0; Créteil/Lusitanos-Arles 3-0; Louhans/Cuiseaux-Martigues 3-1; Vannes-Entente SSG 1-0; Tours-Paris FC 3-3; Beauvais-Cherbourg 1-1.

Classificação: 1º Vannes 56 pontos; 2º FC Tours 49; 3º Sète 47; 4º Cherbourg, Laval e Nîmes 46; 7º Istres 45; 8º Paris FC 44; 9º Entente SSG 42; 10º Rodez 38; 11º Créteil/Lusitanos, Beauvais e Arles 36; 14º Calais 34; 15º Cannes 33; 16º Martigues 31; 17º Romorantin 30; 18º Louhans/Cuiseaux 29; 19º Villembomble 27; 20º Pau 25 pontos.

■ Alfredo Cadete

Portugal apenas marcou presença

Andebol: Torneio Internacional de Paris-Bercy

Com vista à fase de qualificação para o Europeu que vai ter lugar em Outubro, e em rodagem no panorama internacional, a Selecção nacional portuguesa participou neste último fim-de-semana no tradicional torneio internacional de Paris-Bercy, torneio que teve lugar no Palais Omnisport de Bercy onde também participou a Rússia, Grécia e França país organizador.

O torneio que teve início na tarde do passado sábado com os dois jogos de apuramento, no primeiro a Rússia venceu a Grécia

(30-28) após prolongamento, enquanto que no segundo jogo, a poderosa França não encontrou dificuldades para derrotar a nossa selecção (33-28), onde nos portugueses se sobressaiu David Tavares com seis golos marcados.

As finais que tiveram lugar no domingo, começou com o apuramento do 3º e 4º lugar do Torneio, no qual estiveram envolvidas as seleções vencidas do dia anterior Grécia-Portugal e aqui uma vez mais a nossa selecção a sair derrotada (30-27), enquanto que na final e com o favoritismo a

recair na selecção gaulesa, os franceses venceram os russos por (27-24).

O treinador sueco e seleccionador nacional de Portugal Mats Olsson, que antes do Torneio ambicionava ganhar no mínimo um jogo, acabou por se despedir do Palais Omnisport de Bercy com duas derrotas. Não deixando no entanto de salientar que foi positiva a presença de Portugal no Torneio, já que pela frente defrontou grandes seleções. «E é com estas que se pode evoluir». Mats Olsson disse ainda que tirou

boas elações neste Torneio para o futuro.

Portugal rodou os seguintes jogadores: Ricardo Candeias e João Ferreirinha (Guarda-redes), David Tavares, José Costa, Carlos Carneiro, Dário Andrade, Cláudio Pedroso, Bosko Bejelanovic, Tiago Rocha, Nuno Grilo, João Lopes, Luís Bogas, Ricardo Moreira, Álvaro Rodrigues, Pedro Solha e Eduardo Salgado.

■ Alfredo Cadete

Liga 1: Lyon mais perto do título

Ao vencer o PSG por um conclusivo (4-2), e aproveitando a derrota do Bordeaux em Valenciennes (3-1), a oitava jornada do fim, não estamos a ver outro Campeão que não seja o Olympique de Lyon, enquanto que o PSG com esta derrota, mais se afundou no chamado "abaixo da linha de água". Um fim de época dramático para os homens de Paul Le Guen, que tem agora oito jogos para fugir da linha de despromoção. Também não estamos a ver Pauleta, a terminar a sua carreira com o PSG a descer à Liga 2. Pauleta que no próximo sábado no Stade de France, poderá continuar a fazer história na final da Taça da Liga quando defrontar o Lens. Mas para que tal aconteça, seria bom que jogue, que marque, e que dê a vitória ao PSG.

Nos restantes jogos desta 30ª jornada, dos cinco primeiros, só Lyon e Nancy conseguiram ganhar, já que o Marseille, depois de eliminado da Taça de França por uma equipa amadora, voltou a desiludir ao perder em casa frente ao Sochaux.

Resultados: Nancy-Metz 2-1; Auxerre-St. Etienne 1-3; Caen-Mónaco 4-1; Marseille-Sochaux 0-1; Nice-Lorient 1-2; Strasbourg-Lille 0-1; Toulouse-Le Mans 1-1; Valenciennes-Bordeaux 3-1; Rennes-Lens 3-1; Lyon-PSG 4-2.

Classificação: 1º Lyon 64 pontos; 2º Bordeaux 55; 3º Nancy 52; 4º Marseille 46; 5º Nice e Le Mans 43; 15º Strasbourg e Sochaux 35; 17º Lens 34; 18º PSG 32; 19º Toulouse 31; 20º Metz 18 pontos.

Liga 2: Le Havre e Nantes com despique animado

Com o Troyes a atrasar-se na corrida, derrota em Libourne-Saint Seurin (2-0), Le Havre e Nantes são para já as únicas equipas que lutam pelo título após o desfecho da 29ª jornada.

O FC Nantes de F da Rocha, embora com algumas dificuldades, venceu em casa o Dijon de Helder Esteves (2-1) e mantém o segundo lugar, enquanto que o Le Havre dependente do resultado também em casa frente ao Boulogne, continuará na liderança. No fundo da tabela com os aflitos Dijon e Niort também a perderem terreno, praticamente tudo ficou como dantes.

Resultados: Bastia-Guingamp 0-1; Brest-Niort 4-2; Châteauroux-Montpellier 1-0; Clermont-Ajaccio 2-0; Gueugnon-Grenoble 1-1; Libourne-Troyes 2-0; Reims-Angers 0-1; Nantes-Dijon 2-1; Sedan-Amiens 1-1; Le Havre-Boulogne (Resultado ainda desconhecido).
Classificação: 1º Le Havre 59 pontos (-1 jogo); 2º Nantes 59; 3º Troyes 53; 4º Clermont e Grenoble 45; 16º Boulogne e Dijon 30; 18º Libourne e Niort 27; 20º Gueugnon 16 pontos.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

M.R.T.I Transports

Empresa de Transportes
nacionais e internacionais,
procura
MOTORISTAS
SPL e PL

para:

Agência de Paris | Agência de Lyon

Tél.: 01.41.55.17.00 | Tél.: 04.34.25.76.30

Horóscopo

Carneiro

No sector sentimental vai passar por um período de fortes mudanças, a sua relação actual tende a fortificar-se. Tudo dependerá de si.

Touro

Novas oportunidades podem surgir e deve estar atento já que estas serão positivas, terá de fazer algumas opções que inicialmente podem afectá-lo emocionalmente.

Gémeos

Economicamente terá algumas entradas de dinheiro mas deve poupar para fazer face às despesas que terá nos próximos tempos.

Caranguejo

Será um período pautado por algumas variações de humor, controle alguns impulsos desajustados para não perder a segurança.

Leão

Conseguirá finalmente realizar os objectivos pelos quais tem lutado, a sua posição ficará reforçada, fortes possibilidades de promoção.

Virgem

No sector sentimental a coragem e energia serão as armas para combater entraves e pequenos desentendimentos que tendem a surgir.

Balança

A evolução da sua relação deve ser ponderada, mas não se entregue a remorsos ou sentimentos de culpa, deve tomar decisões ainda que estas possam comportar mudanças.

Escorpião

No sector sentimental as iniciativas não darão os resultados esperados, especialmente se não forem prudentes. Não dê atenção a comentários de terceiros.

Sagitário

Fará novos contactos que serão decisivos para o desenvolvimento de alguns trabalhos. Economicamente não são de prever problemas.

Capricórnio

Tente tirar mais tempo para se dedicar ao seu parceiro, partilhe a sua vida sem receio pois terá todo o apoio, carinho e compreensão. Os que estão sozinhos podem conhecer alguém interessante.

Aquário

Período marcado por grande ritmo de competição ao qual deverá dar respostas justas e apenas através do seu valor. Estará sujeito a alguns enganar pelo que deve estar mais atento e concentrado.

Peixes

Sentimentalmente tudo estará calmo mas não deixe que a rotina se instale, dê mais valor às emoções e aos apelos do seu coração, por vezes "baixar a guarda" pode trazer muitas alegrias!

Brinque connosco

Sopa de letras: Páscoa

Q	P	V	M	L	O	A	I	G	I	L	E	R	T	F	V	M	L	I	D
U	A	I	O	E	B	S	D	N	U	T	E	D	U	E	A	I	E	T	A
E	X	C	I	V	A	O	U	P	A	S	C	O	A	L	J	R	S	R	M
R	A	E	A	J	O	G	L	L	S	M	A	N	S	I	U	T	R	U	E
P	T	N	E	N	R	S	O	U	C	E	R	T	G	Q	H	A	S	J	L
I	S	O	D	C	G	C	R					O	O	I	U	O	H	A	
T	E	L	O	A	O	R	M					F	R	S	J	N	A	I	
L	F	P	X	H	E	D	E					R	E	N	A	E	M	S	
U	V	A	C	I	E	H	X					J	Z	R	Q	M	S	S	
Z	I	Z	C	S	F	J	G					U	O	P	I	S	E	O	
C	Z	A	B	R	L	I	S	A	L	U	J	U	M	G	O	S	A	S	R
A	O	C	E	D	I	R	O	D	I	B	E	E	S	D	I	J	R	D	A
D	U	T	A	O	G	S	A	I	L	I	M	A	F	A	E	T	R	I	O
E	N	U	R	I	H	X	T	C	O	O	L	B	G	R	X	E	J	P	U
P	I	O	Q	T	E	Z	I	A	C	S	F	C	G	T	E	Z	U	R	C
S	O	H	L	E	O	C	L	O	O	L	O	I	A	Z	L	P	E	A	L



Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:

- Ceia
- Chocolate
- Coelho
- Comemora
- Cristão
- Cruz
- Doce
- Família
- Feriado
- Festa
- Igreja
- Jesus
- Ovos
- Páscoa
- Religião
- Ressurreição

SuDoKu do LusoJornal

		2						4
						4		1
6	5						8	7
				7	2			
2	1			6			7	8
			1	9				
5	2						6	3
4			2					
3							2	

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. O puzzle contém algumas pistas iniciais. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9).

O objectivo é preencher todos os campos com números.

Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

Cada coluna de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

			2			9		
		8					1	6
	2			5	4			
4					8		6	
6			9		5			3
	9		4					5
			5	1			9	
2	5						3	
		6			2			

PIMPOLHO
PÁGINA ON-LINE ▶

Estamos em pleno ano 2100 e a emancipação da mulher é um facto consumado...

<http://opimpolho.no.sapo.pt>

... enquanto ela vai trabalhar, beber um copo com as amigas, etc...

© José Sarmento • 623

... ele é doméstico e fica em casa a cozinhar, lavar a roupa, limpar o pó!!!...

Médium e cartomante
Maria de Fátima
Famosa vidente internacional com altos poderes de domínio em previsões e trabalhos de magia.
06.42.82.02.89
(Chatou, limite Le Vesinet - 78)
Atende só por marcação

Televisão: programação da CLP TV

Quinta, 27/03

05:00 Videoclips
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Dad x - desenho animado
08:05 Tête à Tête-debate
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Étalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place en Garde à Vue - série
11:40 Raízes da Terra
12:39 A la Table des Chateaux
12:53 Videoclips
13:05 Place en garde à vue
13:59 Pessoas & Negócios
14:51 Mont Royal
15:39 Videoclip
16:40 Tête à Tête
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:16 l'Étalon Noir
18:45 Receita Minuto
19:16 Les Dieux de l'Olympe
19:30 CLP Jornal
20:01 Météo
20:05 3810-UA - Série
20:35 Reportagem CLPTV
21:05 A Raia dos Medos
21:56 Meteo
22:02 A Raia dos Medos
22:57 Meteo
23:00 CLP Jornal
23:30 Meteo
23:32 Place en Garde Vue - série
00:30 Lusitânia Expresso

Sexta, 28/03

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Alix - desenho animado
08:02 3810-UA - Série
08:29 Boulevard des Estrelas
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Étalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place en Garde à Vue
11:46 TV Ciência
12:17 Videoclips
12:39 Receita Minuto
13:04 Place en Garde à Vue
13:58 Fora de Jogo
14:51 Mont Royal
15:39 Videoclip
16:40 3810-UA - Série
17:07 Videoclip
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:16 l'Étalon Noir
18:45 A la Table des Chateaux
19:00 Les Dieux de l'Olympe
19:30 CLP Jornal
20:01 Meteo
20:04 Raízes da Terra
21:04 Helicops - série
21:56 Meteo
22:02 Helicops - série
22:57 Meteo
23:00 CLP Jornal
23:32 Meteo
23:35 Lusitânia Expresso
00:07 Raízes da Terra

Sábado, 29/03

05:00 Videoclip
07:00 Jornal CLP
07:31 Meteo
07:35 Alix - desenho animado
08:04 Raízes da Terra
09:00 Reportagem CLPTV
09:30 Meu Pé de Laranja Lima
10:52 Meteo
10:55 Meu Pé de Laranja Lima
12:16 A la Table des Chateaux
12:33 Raízes da Terra
13:28 Tête à Tête
14:25 Reportagem CLPTV
14:55 Telefilme Une soupe aux herbes
16:29 Raízes da Terra
17:23 3810-UA - Série
17:50 Tête à Tête
18:47 Receita Minuto
19:01 TV Ciência
19:15 Les Dieux de l'Olympe
19:30 CLP Jornal
20:01 Meteo
20:04 Boulevard des Estrelas
20:36 Telefilme Jeanne d'Arc
22:10 Meteo
22:04 Helicops
22:57 Meteo
23:00 CLP Jornal
23:32 Meteo
23:35 Boulevard des Estrelas
00:07 Lusitânia Expresso
00:39 videoclips

Domingo, 30/03

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Alix - desenho animado
08:04 Pessoas e Negócios
09:00 Tête à Tête
09:55 Place en Garde à Vue - série
10:50 Meteo
10:54 Place en Garde à Vue - série
11:48 3810 UA - série
12:15 Boulevard des Estrelas
12:48 Reportagem CLPTV
13:16 Receita Minuto
13:25 3810 UA - série
14:51 Mont Royal
15:37 Raízes da Terra
15:59 Pessoas & Negócios
16:29 Tête à Tête
17:23 TV Ciência
17:52 Raízes da Terra
18:45 A la Table des Chateaux
19:01 Les Dieux de l'Olympe
19:16 CLP Jornal
19:30 Meteo
20:01 Reportagem CLPTV
20:05 Boulevard des Estrelas
20:36 Meteo
21:10 Filme brasileiro
22:54 Meteo
22:57 CLP jornal
23:30 Meteo
23:32 Lusitânia Expresso
00:08 Noite Clip

Segunda, 31/03

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Dad X - desenho animado
08:05 Raízes da Terra
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Étalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place en Garde à Vue - série
11:40 Boulevard des Estrelas
12:15 Tv Ciência
12:45 A la Table des Chateaux
13:05 Place en Garde à Vue - série
14:25 3810-UA - série
15:10 l'Étalon Noir
15:45 Videoclip
16:40 Raízes da Terra
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:16 l'Étalon Noir
18:45 Receita Minuto
19:00 Les Jules
19:30 CLP Jornal
20:01 Meteo
20:05 Reportagem CLPTV
20:35 Pessoas & Negócios
21:35 Helicops
22:30 Lusitânia Expresso
23:00 CLP Jornal
23:32 Meteo
23:35 Place en garde à vue
00:30 Pessoas & Negócios

Terça, 01/04

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Alix - desenho animado
08:02 Pessoas & Negócios
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Étalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place à Garde à Vue
11:46 Raízes da Terra
12:17 Videoclip
12:39 A la Table des Chateaux
13:04 Place à Garde à Vue
13:58 3810-UA - série
15:10 l'Étalon Noir
15:39 Videoclip
16:40 Pessoas & Negócios
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:16 l'Étalon Noir
18:45 Receita Minuto - culinária
19:00 Les Jules
19:30 CLP Jornal
20:01 Meteo
20:04 l'Étalon Noir
20:35 Fora de Jogo
21:30 Capitães de Areia
23:00 CLP Jornal
23:32 Meteo
23:35 Place à Garde à Vue

Quarta, 02/04

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Alix - desenho animado
08:05 Fora de Jogo
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Étalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place à Garde à Vue
11:45 Pessoas & Negócios
12:40 Receita Minuto
13:05 Place à Garde à Vue
14:00 Boulevard des Estrelas
14:35 Videoclip
14:50 Mont Royal
16:40 Fora de Jogo
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:15 l'Étalon Noir
18:45 A la Table des Chateaux
19:00 Les Dieux de l'Olympe
19:30 CLP Jornal
20:00 Meteo
20:05 l'Étalon Noir
20:35 Tête à tête - debate
21:30 Helicops - série de acção
22:30 TV Ciência
23:05 CLP Jornal
00:35 Place à Garde à Vue
00:40 Tête à Tête - debate

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 27/03

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Austrália Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Conta-me como Foi
16:00 Gostos e Sabores
16:30 Andar por Cá
16:45 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Amores e Desamores
21:00 Telejornal
22:00 Dia Mundial do Teatro
00:45 Austrália Contacto
01:15 Jornal das 24 Horas
02:15 Danças e Instrumentos

Sexta, 28/03

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Venezuela Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Conta-me Como Foi
16:00 Gostos e Sabores
16:30 Andar por Cá
16:45 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Amores e Desamores
21:00 Telejornal
22:00 Venezuela Contacto
22:30 O Preço Certo
23:30 Sexta à Noite
01:30 Jornal das 24 Horas
02:30 Venezuela Contacto

Sábado, 29/03

08:00 Eurodeputados
08:30 EUA Contacto
09:00 Bom Dia Portugal
Fim-de-semana
12:00 Zig Zag
13:00 Notícias de Portugal
14:00 Jornal da Tarde
15:00 A Alma e a Gente
15:30 Da Terra ao Mar
16:00 Liga dos últimos
17:15 Notícias RTP Madeira
17:30 Atlântida Açores
19:00 Audax Negócios à Prova
19:45 Grande Reportagem
20:30 EUAContacto
21:00 Telejornal
22:00 A Voz do Cidadão
22:30 Dança Comigo
00:15 Liga dos últimos
01:00 Jornal das 24 Horas
02:00 EUAContacto

Domingo, 30/03

07:30 Nós
08:30 França Contacto
09:00 Bom dia Portugal
Fim-de-semana
11:00 Eucaristia
Dominical
12:00 Zig Zag
13:00 AB Ciência
13:30 Contra
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Parlamento
16:00 Gato Fedorento
16:30 Depois do Adeus
18:15 Só Visto
19:15 Contra
19:45 Conta-me Como Foi
20:30 França Contacto
21:00 Telejornal
22:00 Escolhas de Marcelo Sousa
22:30 Futebol: Bwin Liga
00:30 Rumo à Primeira

Segunda, 31/03

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 EUA Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Conta-me como Foi
16:05 Programa
16:50 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Coração Malandro
21:00 Telejornal
22:00 Notas Soltas
22:15 EUA Contacto
22:45 Programa
23:00 Cantar Moniz Pereira
01:00 Jornal das 24 Horas

Terça, 01/04

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Goa Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Terra
15:00 Conta-me Como Foi
16:15 Portugal no Coração
19:00 Coração Malandro
20:00 Telejornal
20:45 AB Ciência
21:15 O Preço Certo
22:00 Goa Contacto
22:30 A Alma e a Gente
23:00 AB Ciência
23:30 Trio d'Ataque
01:00 Jornal das 24 Horas
02:00 Goa Contacto

Quarta, 02/04

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Brasil Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Conta-me Como Foi
16:15 Portugal no Coração
18:30 Portugal em Directo
20:00 Coração Malandro
21:00 Telejornal
22:00 Brasil Contacto
22:30 Prós e Contras
01:15 Jornal das 24 Horas
02:30 Brasil Contacto
03:00 Diga Lá
Excelência

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 27/03

07:00 SIC Notícias
08:30 Chiquititas
10:30 Uma Aventura
12:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 +351
19:30 Cartaz
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 Quadratura
00:15 Lisboa Mistura
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite
02:15 Floribella

Sexta, 28/03

07:00 Esp. Informação
08:30 Chiquititas
08:00 Mundo das Mulheres
09:00 Chiquititas
09:45 Chiquititas
10:30 Uma Aventura
11:15 Uma Aventura
12:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Informação
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Concerto
19:00 União a 27
19:30 Cartaz
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 Edição Extra
23:45 União a 27
00:15 Magazine
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite
02:15 Floribella

Sábado, 29/03

08:15 Caras Notícias
08:45 Chiquititas
09:30 Chiquititas
10:30 A Minha Família é uma Animação
11:15 Radical Mygames
11:45 Curto Circuito
13:15 Etnias
14:00 1º Jornal
15:00 Fama Show
15:45 Floribella
16:30 Camp Nac
Freixieiro x Benfica
18:15 Magazine Mulher
18:45 Caras Notícias
19:15 Chiquititas
20:30 + 351
21:00 Jornal da Noite
22:30 Malucos no Hospital
23:00 A Minha Família é uma Animação
00:00 Expresso da Meia Noite
00:45 Imagem Marca
01:00 Jornal da Noite
02:15 Resistirei

Domingo, 30/03

07:00 Edição Extra
07:30 Magazine
07:45 Mundo das Mulheres
08:45 Caras Notícias
09:15 Chiquititas
10:00 Chiquititas
10:45 Música do Mundo
11:15 Magazine
11:45 Curto Circuito
13:15 Entretenimento
14:00 1º Jornal
15:00 + 351
15:30 Floribella
17:00 Querido Mudei a Casa
18:00 Lisboa Mistura
18:15 Quadratura
19:00 TV Turbo
19:30 Caras Notícias
19:45 Chiquititas
21:00 Jornal da Noite
22:00 Grande Reportagem Sic
22:30 Entretenimento
00:00 Semalves Fora de Horas
01:00 Jornal da Noite

Segunda, 31/03

07:00 SIC Notícias
09:30 Chiquititas
10:30 Uma Aventura
11:15 Uma Aventura
12:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 Música do Mundo
19:30 Lisboa Mistura
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 Sete Vidas
00:00 Malucos do Riso
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite

Terça, 01/04

07:00 SIC Notícias
09:30 Chiquititas
10:30 Uma Aventura
11:15 Uma Aventura
12:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 Imagens Marca
19:30 Cartaz
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 O Dia Seguinte
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite

Quarta, 02/04

07:00 SIC Notícias
09:30 Chiquititas
10:30 Uma Aventura
11:15 Uma Aventura
12:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 Caras Notícias
19:30 Cartaz
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 Famashow
00:00 +351
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite

Cherche nourrice

Nous recherchons une nourrice déclarée pour une garde partagée de deux bébés (3 mois et 4 mois) dans un même immeuble. Disponibilité: fin février.

Horaires: 8h30 - 19h00, du lundi au vendredi. Non fumeuse.

Références demandées.

Métro: Villiers / Malesherbes, Paris 17^{me}

Merci de nous contacter au 06.72.98.74.04

Recherche pour propriété près d'Albi (Toulouse)

Couple: Bonne Mentalité, travailleur et responsable. Madame: entretien maison et cuisine. Monsieur: entretien jardin, aimant les animaux. Écrire à Mme Visschers 25 rue Marbeuf, 75008 Paris.



Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com



SAMEDI 29 MARS BONDY
SALLE DES FETES HOTEL DE VILLE
Organisé par l'ASSOCIATION COMITE DES PARENTS PORTUGAIS DE BONDY ET ENVIRONS
LA HARISSA Bal avec:
NOUVEL ALBUM

Leia o LusoJornal
na internet
www.lusojornal.com
e ofereça o
LusoJornal aos seus
familiares e amigos
Tel. 01 53 79 20 21

Quintinha **VENDE-SE** 35 minutos de Lisboa Foros de Salvaterra

Rega arvores e relva automatica computador
Varios anexos
Toda murada
Garagem 50m²
Sala de jogos bilhar ping-pong, etc
Churrasco
Casa com Lareira antiga
3 quartos
2 casas de banho



2.800m²
Casa com 4 ass.
Mais de 30 arvores de Fruto
Frente com 600m² de relva
Piscina

Fermette à **VENDRE** 35 min. de Lisbonne Foros de Salvaterra

Système d'arrosage par PC (arbres + jardin)
Plusieurs annexes / mur au tour de la propriété
Garage 50m²
Living de jeux (billard, etc)
BBQ/Cuisine extérieur
Maison avec ancien feux ouvert
3 ch. 2 sdb



2.800m²
Maison 3 ch. / 1 liv.
Plus de 30 arbres de fruits
Façade avec 600m² jardin
Piscine

Venda:
210.000 EUROS

À vendre:
210.000 EUROS

Tél.: 0032 485 89 84 09
Paulo Carvalho

www.quintinha.be

